

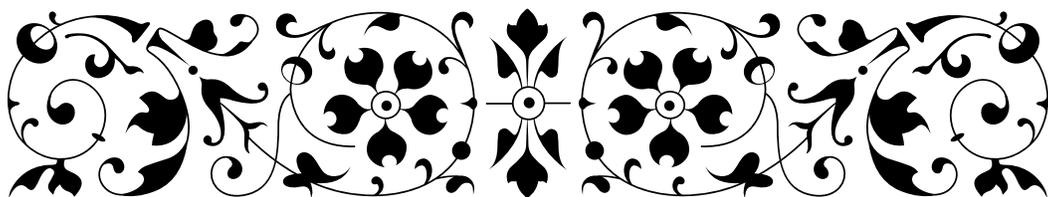
The Gospel of S. Iohn

In the 1611 Authorised Version

The Bible in a Binder Project

Longview, WA, USA

2019



The 1611 KJV Gospel of John: An Introduction

THE following pages are an example of the language of the original 1611 King James Version, adapted from photographed pages of a first edition. The printing plates of this work were engraved by Robert Barker and possibly printed by Robert Barkers company or printers contracted by his company. The original photographed pages were typeset in a Blackletter (calligraphy) style with cross-references, margin notes, chapter eyebrows and certain emphasis words typeset in Roman style.

The PDF file of the original photographed pages was indeed very large (the whole Bible file was 1.8 gigabytes).

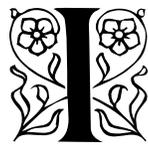
In order to show the differences in a span longer than one page, it became necessary to copy and typeset the text in a common page format, so that it was easily printable. In this instance, the common format is the $8\frac{1}{2} \times 11$ inch US Letter size. To make the text legible, it was typeset in Roman style using the formatting rules of the period, complete with period appropriate type elements, such as the old long s (f) and ornate drop caps at the start of each chapter in a style that would correspond to the period. Care has been taken to maintain the original spellings as found in the text and minimize or eliminate typographical errors. Cross references and margin notes have been set in the same format as the original printed book.

The text was typeset to show the differences between the original 1611 King James Version of the Bible and the current revision of the King James Version based on the 1769 revision by Benjamin Blayney. Compare it with your own Bible. The differences will surprise you.

The Gospel according to S. Iohn

CHAP. I.

1 *The Diuinitie, Humanitie, and Office of Iesus Christ.* 15 *The testimonie of Iohn.* 39 *The calling of Andrew, Peter, &c.*



IN the beginning was the Word, & the Word was with God, and the Word was God.

2 *The fame was in the beginning with God.

* Gen. 1.1.

* Col. 1.16

3 *All things were made by him, and without him was not any thing made that was made.

4 In him was life and the life was the light of men.

5 And the light shineth in the darknesse, and the darknesse comprehended it not.

* Mat. 3.1.

6 ¶*There was a man sent from God, whose name was Iohn.

7 The fame came for a witnesse, to beare witnesse of the light, that all men through him might beleue.

8 Hee was not that light, but *was sent* to beare witnesse of that light.

9 That was the true light, which lighteth euery man that commeth into the world.

* Heb. 11.3.

10 Hee was in the world, and * the world was made by him, and the world knew him not.

11 Hee came vnto his owne, and his owne receiued him not.

|| *Or, the right or priuiledge.*

12 But as many as receiued him, to them gave hee || power to become the sonnes of God, *euē* to them that beleue on his Name:

13 Which were borne, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

* Mat 1.16.

14 *And the word was made flesh, and dwelt among vs (& we beheld his glory, the glory as of the onely begotten of the Father) full of grace and trueth.

15 ¶Iohn bare witnesse of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, he that commeth after me, is preferred before me, for he was before me.

* Col. 1.19.

16 And of his *fulnesse haue all wee re-

ceiued, and grace for grace.

17 For the Law was giuen by Moses, but grace and trueth came by Iesus Christ.

18 *No man hath seene God at any time: the onely begotten Sonne, which is in the bosome of the Father, he hath declared him.

* I. Iohn 4.12.
I. Tim. 6.16.

19 ¶And this is the record of Iohn, when the Iewes sent Priests and Leuites from Hierusalem, to aske him, who art thou?

20 And he confessed, and denied not: but confessed, I am not the Christ.

21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou || that Prophet? And hee answered, No.

|| *Or, a Prophet.*

22 Then said they vnto him, Who art thou, that we may giue an answer to them that sent vs: What sayest thou of thy selfe?

23 *Hee said, I *am* the voice of one crying in the wildernesse: Make straight the way of the Lord, as said the Prophet Efaias.

* Mat. 3.3.

24 And they which were sent, where of the Pharises.

25 And they asked him, and said vnto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that Prophet?

26 Iohn answered them, saying, I baptize with water, but there standeth one among you, whom ye know not.

27 *Hee it is, who comming after me is preferred before me, whose shoes latchet I am not worthy to vnloose.

* Mat. 3.11.
Acts 15.4.

28 These things were done in Bethabara beyond Iordane, where Iohn was baptizing.

29 ¶The next day, Iohn seeth Iesus comming vnto him and saith, Beholde the Lambe of God, which taketh || away the sinne of the world.

|| *Or, beareth*

30 This is he of whom I said, After me commeth a man, which is preferred before me: for he was before me.

31 And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.

32 *And Iohn bare record saying, I saw the Spirit descending from heauen, like a Doue, and it abode vpon him.

* Mat. 3.16.

33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said vnto

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, & remaining on him, the same is he which baptizeth with the holy Ghost.

34 And I saw, and bare record, that this is the sonne of God.

35 ¶ Again the next day after, Iohn stood and two of his disciples.

36 And looking vpon Iesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God.

37 And the two disciples heard him speake, and they followed Iesus.

38 Then Iesus turned, and saw them following, and saith vnto them, what seeke ye? They said vnto him, Rabbi, (which is to say being interpreted, Master) where dost thou dwell?

|| Or, abidest.

|| That was two houres before night.

39 He saith vnto them, Come and see. They came and saw where he dwelt and abode with him that day: for it was about the tenth houre.

40 One of the two which heard Iohn speake, and followed him, was Andrew, Simon Peters brother.

|| Or, the anointed.

41 He first findeth his owne brother Simon and saith vnto him, We haue found the Messias, which is, being interpreted, the Christ.

42 And he brought him to Iesus. And when Iesus beheld him, he said, Thou art Simon, the sonne of Iona, thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, a stone.

|| Or, Peter.

43 ¶ The day following, Iesus would goe forth into Galilee & findeth Philip, & saith vnto him, Follow me.

44 Now Philip was of Bethsaida, the citie of Andrew and Peter.

45 Philip findeth Nathaneel, and saith vnto him, We haue found him of whom Moses in the Law and the Prophets did write, Iesus of Nazareth, the sonne of Ioseph.

* Gen. 49.10.
Leuit. 18.18.
* Esai. 4.2.

46 And Nathaneel said vnto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith vnto him, Come and see.

47 Iesus saw Nathaneel comming to him and saith of him, Behold an Israelite indeed in whom is no guile.

48 Nathaneel sayeth vnto him, Whence knowest thou me? Iesus answered, and said vnto him, Before that Philip called thee, when thou wast vnder the figge tree, I saw thee.

49 Nathaneel answered, and said vnto him, Rabbi, thou art the Sonne of God, thou art the king of Israel.

50 Iesus answered, and said vnto him, Because I said vnto thee, I saw thee vnder the figge tree, beleuest thou? thou shalt see greater things then these.

51 And hee saith vnto him, Verily, verily, I say vnto you, hereafter ye shall see heauen open, and the Angels of God ascending, and descending vpon the sonne of man.

CHAP. II.

1 Christ turneth water into wine, 12 Departeth into Capernaum, and to Ierusalem, 14 Where hee purgeth the temple of buyers and sellers. 19 He foretelleth his death and resurrection. 23 Many beleued because of his miracles, but he would not trust himselfe with them.



AND the third day there was a mariage in Cana of Galilee, and the mother of Iesus was there.

2 And both Iesus was called, and his disciples, to the mariage.

3 And when they wanted wine, the mother of Iesus saith vnto him, They haue no wine.

4 Iesus saith vnto her, Woman, what haue I to doe with thee? mine houre is not yet come.

5 His mother saith vnto ye seruants, Whatsoeuer he saith vnto you, doe it.

6 And there were set there five water pots of stone, after the maner of the purifying of the Iewes, containing two or three firkins apeece.

7 Iesus saith vnto them, Fill the water pots with water. And they filled them vp to the brimme.

8 And hee saith vnto them, Drawe out now, and beare vnto the gouernor of the feast. And they bare it.

9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was, (but the seruants which drew the water knew) the gouernor of the feast called the bridegrome,

10 And saith vnto him, Euery man at the beginning doth set forth good wine, and when men haue well drunke, then that which is worse: but thou hast kept the good wine untill now.

11 This beginning of miracles did Iesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory, and his disciples beleued on him.

12 ¶ After this hee went downe to Capernaum, hee and his mother, and his brethren, and his disciples, and they continued there not many dayes.

13 ¶ And the Iewes Passeouer was at hand, & Iesus went vp to Hierusalem.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

14 And found in the Temple those that fold oxen, and sheepe, and doues, and the changers of money, fitting.

15 And when he had made a scourge of small cordes, he droue them all out of the Temple, and the sheepe & the oxen, and powred out the changers money, and ouerthrew the tables,

16 And said vnto them that fold doues Take these things hence, make not my fathers house an house of merchandize.

* Pfal. 69.9. 17 And his disciples remembred that it was written, *The zeale of thine house hath eaten me vp.

18 ¶Then answered the Iewes and said vnto him, what signe shewest thou vnto vs, seeing that thou doest these things?

* Mat. 26.61. 19 Iesus answered, and said vnto them, *Destroy this temple, and in three dayes I will raise it vp.

20 Then said the Iewes, Fourty and fix yeres was this Temple in building, and wilt thou reare it vp in three dayes?

21 But he spake of the temple of his body.

22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembred that he had said this vnto them: and they beleued the Scripture, and the word which Iesus had said.

23 ¶Now when he was in Hierusalem at the Passeouer, in the feast day, many beleued in his Name, when they saw the miracles which he did.

24 But Iesus did not commit himselfe vnto them, because he knew al men,

25 And needed not that any should testify of man: for hee knew what was in man.

CHAP. III.

1 Christ teacheth Nicodemus the necessitie of regeneration. 14 Of faith in his death. 16 The great loue of God towards the world. 18 Condemnation for vnbeliefe. 23 The baptisme, witnes & doctrine of Iohn concerning Christ.

THERE WAS a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of ye Iewes:

2 The fame came to Iesus by night, and said vnto him, Rabbi, wee know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.

3 Iesus answered, and said vnto him, Uerily, uerily, I say vnto thee, except a man be borne || againe, he cannot see the kingdom of God.

|| Or, from aboute.

4 Nicodemus faith vnto him, How can a man be borne when he is old? can he enter the second time into his mothers wombe and be borne?

5 Iesus answered, Uerily, uerily I say vnto thee, except a man be borne of water and of the spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

6 That which is borne of the flesh, is flesh, and that which is borne of the spirit, is spirit.

7 Marvelle not that I faide vnto thee, Ye must be borne || againe.

8 The winde bloweth where it listeth, and thou hereft the found thereof, but canst not tel whence it commeth and whither it goeth: So is euery one that is borne of the Spirit.

9 Nicodemus answered, and said vnto him, how can these things be?

10 Iesus answered, and faide vnto him, Art thou a mafter of Ifrael, and knowest not these things?

11 Uerely, uerely I say vnto thee, we speake that we doe know, and testifye that wee haue seene; and yee receiue not our witnesse.

12 If I haue tolde you earthly things, and ye beleue not: how shall ye beleue if I tell you of heauenly things?

13 And no man hath ascended vp to heauen, but hee that came downe from heauen, *euen* the Sonne of man which is in heauen.

14 ¶*And as Moses lifted vp the serpent in the wilderneffe, euen so must the Sonne of man be lifted vp:

15 That whofoeuer beleueeth in him, should not perishe, but haue eternal life.

16 ¶*For God so loued ye world, that he gaue his only begotten Sonne: that whofoeuer beleueeth in him, should not perishe, but haue euerlasting life.

17 *For God sent not his Sonne into the world to condemne the world: but that the world through him might be faued.

18 ¶He that beleueeth on him, is not condemned: but hee that beleueeth not, is condemned already, because hee hath not beleued in the Name of the onely begotten Sonne of God.

19 And this is the condemnation, *that light is come into the world, and men loued the darknesse rather than light, because their deedes were euill.

20 For euery one that doeth euill, hateth the light, neither commeth to the light, lest his deedes should be || reproued.

21 But hee that doeth trueth, commeth to the light, that his deedes may be made manifest, that they are wrought in God.

|| Or, from aboute.

* Num 21.9.

* 1. Iohn 4.9.

*Chap. 12. 47.

* Cha. 1.4.

|| Or, discovered.

* Chap. 4.3.

22 ¶After these things, came Iefus and his difciples into the land of Iudea, and there hee taried with them, *and baptized.

23 ¶And Iohn alfo was baptizing in Aenon, neere to Salim, becaufe there was much water there: and: and they came and were baptized.

24 For Iohn was not yet caft into prifon.

25 ¶Then there arofe a queftion between fome of Iohns difciples and the Iewes, about purifying.

* Chap. 1. 7-34.

26 And they came vnto Iohn, and faid vnto him, Rabbi, he that was with thee beyond Iordane, *to whom thou bareft witneffe, behold, the fame baptizeth, and all men come to him.

* Heb. 5.4.
|| Or, take vnto himfelfe.

27 Iohn answered, and faid, *A man can || receiue nothing, except it be giuen him from heauen.

* Chap. 1.20.

28 Ye your felues beare me witneffe, that I faid, *I am not the Chrift, but that I am fent before him.

29 He that hath the bride is the bridegrome: but the friend of the bridegrome, which ftandeth and heareth him, reiocyeth greatly becaufe of the bridegromes voice: This my ioy therefore is fulfilled.

30 Hee muft increafe, but I muft decreafe.

31 Hee that commeth from aboue, is aboue all: hee that is of the earth, is earthly, and fpeaketh of the earth: hee that cometh from heauen is aboue all.

32 And what hee hath feene and heard, that he teftifieth, and no man receiueh his teftimony:

* Rom. 3.4.

33 He that hath receiued his teftimonie, *hath fet to his feale, that God is true.

34 For he whom God hath fent, fpeaketh the words of God: For God giueth not the Spirit by meafure vnto him.

* Matth. 11. 27.

35 *The Father loueth the Sonne, and hath giuen al things into his hand.

* Habac. 2.4.
1. Iohn 5.10.

36 *He that beleueh on the Sonne, hath euerlafting life: and he that beleueh not the Sonne, fhall not fee life: but the wrath of God abideth on him.

CHAP. IIII.

1 Chrift talketh with a woman of Samaria, and reueileth himfelfe vnto her. 27 His difciples marueile. 31 He declareth to them his zeale to Gods glory. 39 Many Samaritanes beleuee on him. 43 He departeth into Galile, and healeth the Rulers fonne that lay ficke at Capernaum.



WHEN therefore the Lord knew how the Pharifees had heard that Iefus made and baptized moe difci-

ples then Iohn.

2 (Though Iefus himfelfe baptized not, but his difciples:)

3 He left Iudea and departed againe into Galile.

4 And hee muft needs goe thorow Samaria.

5 Then commeth he to a city of Samaria, which is called Sychar, neere to the parcell of ground *that Iacob gaue to his fonne Iofeph.

* Gen. 33.19.
and 48.22.
Iofh. 14.23.

6 Now Iacobs well was there. Iefus therefore being wearied with his iourney, fate thus on the well: and it was about the fixth houre.

7 There commeth a woman of Samaria to draw water: Iefus fayth vnto her, Giue me to drinke.

8 For his difciples were gone away vnto the city to buy meate.

9 Then faith the woman of Samaria vnto him, How is it that thou, being a Iewe, afkeft drinke of me, which am a woman of Samaria? For the Iewes haue no dealings with the Samaritanes.

10 Iefus answered, and faid vnto her, If thou kneweft the gift of God, and who it is that fayth to thee, giue me to drinke; thou wouldeft haue afked of him, and hee would haue giuen thee liuing water.

11 The woman faith vnto him, Sir, thou haft nothing to drawe with, and the well is deepe: from whence then haft thou that liuing water?

12 Art thou greater then our father Iacob, which gaue vs the well, and dranke thereof himfelfe, and his children, and his cattell?

13 Iefus answered, and faid vnto her, Whofoeuer drinketh of this water fhall thirft againe:

14 But whofoeuer drinketh of the water that I fhall giue him, fhall neuer thirft: but the water that I fhall giue him, fhall be in him a well of water fpringing vp into euerlafting life.

15 The woman faith vnto him, Sir, giue me this water, that I thirft not, neither come hither to draw.

16 Iefus faith vnto her, Goe, call thy hufband, and come hither.

17 The woman answered and faid, I haue no hufband. Iefus faid vnto her, Thou haft well faid, I haue no hufband:

18 For thou haft had fiue hufbands, and he whom thou now haft, is not thy hufband: In that faideft thou truly.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

19 The woman faith vnto him, Sir, I perceiue that thou art a Prophet.

* Deu. 12.5. 20 Our fathers worshipped in this mountaine, and ye say, that* in Hierufalem is the place where men ought to worship.

21 Iesus faith vnto her, Woman, beleeue me, the houre commeth when ye shall neither in this mountaine, nor yet at Hierufalem, worship the Father.

22 Ye worship ye know not what: We know what we worship: for saluation is of the Iewes.

23 But the houre commeth, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit, and in trueth: For the Father seeketh such to worship him.

* 2. Cor. 3.17 24 *God is a Spirit, and they that worship him, must worship him in spirit and in trueth.

25 The woman faith vnto him, I know that Meffias commeth, which is called Christ: when he is come, hee will tell vs all things.

26 Iesus sayth vnto her, I that speake vnto thee, am hee.

27 ¶And vpon this came his disciples, and marueiled that he talked with the woman: yet no man said, What seekest thou, or, Why talkest thou with her?

28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and sayth to the men,

29 Come, see a man, which tolde me all things that euer I did: Is not this the Christ?

30 Then they went out of the citie, and came vnto him.

31 ¶In the meane while his disciples prayed him, saying, Master, eate.

32 But hee said vnto them, I haue meate to eate that ye know not of.

33 Therefore said the disciples one to another, hath any man brought him ought to eate?

34 Iesus faith vnto them, My meat is, to doe the will of him that sent mee, and to finish his worke.

35 Say not ye, there are yet foure moneths, and then commeth haruest? Behold, I say vnto you, Lift vp your eyes, and looke on the fields: *for they are white already to haruest.

* Mat. 9.37.

36 And hee that reapeth receiueth wages, and gathereth fruite vnto life eternall: that both he that foweth, and he that reapeth, may reioyce together.

37 And herein is that saying true: One foweth, and another reapeth.

38 I sent you to reape that, whereon ye bestowed no labour: other men laboured, and ye are entred into their labours.

39 ¶And many of the Samaritanes of that citie beleeued on him, for the faying of the woman, which testified, Hee told me all that euer I did.

40 So when the Samaritanes were come vnto him, they befought him that he would tarie with them, and he abode there two dayes.

41 And many moe beleeued, because of his owne word:

42 And said vnto the woman, Now we beleeue, not because of thy faying, for we haue heard him our selues, and know that this is indeed the Christ, the Sauour of the world.

43 ¶*Now after two dayes he departed thence, and went into Galilee:

* Matth. 13. 57.

44 For Iesus himselfe testified, that a Prophet hath no honour in his owne countrey.

45 Then when hee was come into Galilee, the Galileans receiued him, hauing feene all the things that hee did at Hierufalem at the feast: for they also went vnto the Feast.

46 So Iesus came againe into Cana of Galilee, *where hee made the water wine. And there was a certaine || noble man, whose sonne was sicke at Capernaum.

* Chap. 2.1.
|| Or,
Courtier,
or ruler.

47 When he heard that Iesus was come out of Iudea into Galilee, hee went vnto him, and befought him that he would come downe, and heale his sonne: for he was at the point of death.

48 Then said Iesus vnto him, Except ye see signes and wonders, yee will not beleeue.

49 The noble man faith vnto him, Syr, come downe ere my child die.

50 Iesus faith vnto him, Go thy way, thy sonne liueth. And the man beleeued the word that Iesus had spoken vnto him, and he went his way.

51 And as he was now going down, his seruants met him, and told him, saying, Thy sonne liueth.

52 Then inquired hee of them the houre when he began to amend: and they said vnto him, Yesterday at the feuenth houre the feuer left him.

53 So the father knewe that it was at the same houre, in which Iesus said vnto him, Thy sonne liueth, and himselfe beleeued, and his whole house.

54 This is againe the second miracle that Iesus did, when hee was come out of Iudea into Galilee.

CHAP. V.

1 Iesus on the Sabbath day cureth him that was diseased eight & thirtie yeeres. 10 The Iewes therefore cauill, and persecute him for it. 17 He answereth for himselfe, and reprotooth them, shewing by the testimonie of his Father, 32 of Iohn, 36 of his workes, 39 and of the Scriptures, who he is.

* Leuit. 23.1,
Deut. 16.



AFTER *this there was a feast of the Iewes, and Iesus went vp to Hierusalem.

|| Or, gate.

2 Now there is at Hierusalem by the sheepe || market, a poole, which is called in the Hebrew tonge *Bethesda*, hauing fiue porches.

3 In these lay a great multitude of impotent folke, of blind, halt, withered, waiting for the mouing of the water.

4 For an Angel went downe at a certaine feason into the poole, and troubled the water: whofoeuer then first after the troubling of the water stepped in, was made whole of whatfoeuer difeafe he had.

5 And a certaine man was there, which had an infirmitie thirtie and eight yeeres.

6 When Iesus saw him lie, & knew that hee had bene now a long time in that cafe, he sayth vnto him, Wilt thou be made whole?

7 The impotent man answered him, Sir, I haue no man when the water is troubled, to put mee into the poole: but while I am comming, another steppeth downe before me.

8 Iesus sayth vnto him, Rise, take vp thy bed, and walke.

9 And immediatly the man was made whole, and tooke vp his bed, and walked: And on the same day was the Sabbath.

* Ier. 17.23.

10 ¶The Iewes therefore said vnto him that was cured, It is the Sabbath day, * it is not lawfull for thee to cary thy bed.

11 He answered them, He that made me whole, the same said vnto me, Take vp thy bed, and walke.

12 Then asked they him, what man is that which said vnto thee, Take vp thy bed and walke?

|| Or, from the multitude that was.

13 And he that was healed, wist not who it was: for Iesus had conueyed himselfe away, || a multitude being in that place.

14 Afterward Iesus findeth him in the Temple, & said vnto him, Behold, thou art made whole: finne no more, lest a worfe thing come vnto thee.

15 The man departed, and tolde the Iewes that it was Iesus which had made him whole.

16 And therefore did the Iewes persecute Iesus, and fought to slay him, because he had done these things on the Sabbath day.

17 ¶But Iesus answered them, My Father worketh hitherto, & I worke.

18 Therefore the Iewes fought the more to kill him, not onely because hee had broken the Sabbath, but said also, that God was his father, making himselfe equall with God.

19 Then answered Iesus, and saide vnto them, Uerily, uerily I say vnto you, The sonne can doe nothing of himselfe, but what he feeth the Father doe: for what things foeuer he doeth, these also doth the sonne likewise.

20 For the father loueth the sonne, and sheweth him all things that himselfe doth: & he will shew him greater works then these, that ye may marueile.

21 For as the Father raifeth vp the dead, and quickeneth them: euen so the Sonne quickeneth whom he will.

22 For the Father iudgeth no man: but hath committed all iudgement vnto the Sonne:

23 That all men should honour the Son, euen as they honour the Father. He that honoureth not ye Sonne, honoureth not ye Father which hath sent him.

24 Uerily, uerily I say vnto you, Hee that heareth my word, & beleueth on him that sent mee, hath euerlasting life, and shall not come into condemnation: but is passed from death vnto life.

25 Uerily, uerily I say vnto you, The houre is comming, & now is, when the dead shall heare the voice of the Sonne of God: and they that heare, shall liue.

26 For as the Father hath life in himselfe: so hath he giuen to the Sonne to haue life in himselfe:

27 And hath giuen him authority to execute iudgement also, because he is the Sonne of man.

28 Marueile not at this: for the houre is comming, in which all that are in the graues shall heare his voice,

29 And shall come foorth, *they that haue done good, vnto the resurrection of life, and they that haue done euill, vnto the resurrection of damnation.

* Matth. 25. 16.

30 I can of mine owne selfe doe nothing: as I heare, I iudge: and my iudgement is iust, because I seeke not mine owne will, but the will of the Father, which hath sent me.

31 *If I beare witnesse of my selfe, my witnesse is not true.

* Chap. 8.14.

32 ¶*There is another that beareth witnesse, & I know that the witnesse which he witnesseth of me, is true.

* Matth. 3. 17.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

* Chap. 1.7.

33 Ye fent vnto Iohn, *and he bare witneffe vnto the trueth.

34 But I receiue not testimonie from man: but thefe things I fay, that ye might be faued.

35 He was a burning and a fhining light: and ye were willing for a feafon to reioyce in his light.

36 ¶But I haue greater witneffe then that of Iohn: for the workes which the Father hath giuen me to finifh, the fame workes that I doe, beare witneffe of mee, that the Father hath fent me.

* Matth. 3. 17. and 17.5

37 And the Father himfelfe which hath fent me, * hath borne witneffe of me. Ye haue neither heard his voyce at any time, *nor feene his fhape.

* Deut. 4.12.

38 And ye haue not his word abiding in you: for whom he hath fent, him ye beleeeue not.

39 ¶Search the Scriptures, for in them ye thinke ye haue eternall life, and they are they which teftifie of me.

40 And ye will not come to me, that ye might haue life.

41 I receiue not honour from men.

42 But I know you, that ye haue not the loue of God in you.

43 I am come in my Fathers name, and ye receiue me not: If another fhall come in his owne Name, him ye will receiue.

* Chap. 12. 43.

44 *How can ye beleeeue, which receiue honour one of another, & feeke not the honour that commeth from God onely?

45 Doe not thinke that I will accufe you to the Father: there is one that accuseth you, euen Mofes, in whom ye truft:

* Gen. 3.15. Deut. 18.15.

46 For had ye beleeeued Mofes, ye would haue beleeeued me: *for he wrote of me.

47 But if ye beleeeue not his writings, how fhall ye beleeeue my word?!

CHAP. VI.

1 Chrifft feedeth five thousand men with five loaves and two fifhes. 15 Thereupon the people would haue made him King. 16 But withdrawing himfelfe, he walked on the fea to his difciples: 26 Reproueth the people flocking after him, and all flefhly hearers of his word: 32 Declareth himfelfe to be the Bread of life to beleeeuers. 66 Many difciples depart from him. 70 Iudas is a deuil.



AFTER thefe things Iefus went ouer the fea of Galilee, which is the fea of Tiberias:

2 And a great multitude followed him, becaufe they faw his miracles which hee did on them that were difeafed.

3 And Iefus went vp into a mountaine, and there hee fate with his difciples.

4 *And the Paffeouer, a feaft of the Iewes, was nigh.

* Leuit. 23.5. Deut. 16.1.

5 ¶*When Iefus lift vp his eyes, and faw a great company come vnto him, he faith vnto Philip, Whence fhall we buy bread, that thefe may eate?

* Matt. 14.5.

6 (And this he faid to proue him: for he himfelfe knew what he would doe)

7 Philip answered him, Two hundred peny-worth of bread is not fufficient for them, that euery one of them may take a litle.

8 One of his difciples, Andrew, Simon Peters brother, faith vnto him,

9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two fmall fifhes: but what are they among fo many?

10 And Iefus faid, make the men fit downe. Now there was much graffe in the place. So the men fate downe, in number about five thoufand.

11 And Iefus tooke the loaves, and when he had giuen thankes, hee diftribted to the difciples, and the difciples to them that were fet downe, and likewise of the fifhes, as much as they would.

12 When they were filled, he faid vnto is difciples, Gather vp the fragments that remaine, that nothing be loft.

13 Therefore they gathered them together, and filled twelue baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained ouer and aboue, vnto them that had eaten.

14 Then thofe men, when they had feene the miracle that Iefus did, faid, This is of a trueth that Prophet that fhould come into the world.

15 ¶When Iefus therefore perceiued that they would come and take him by force, to make him a King, hee departed againe into a mountaine, himfelfe alone.

16 *And when euen was now come, his difciples went down vnto the fea,

* Matth. 14. 23.

17 And entred into a fhip, and went ouer the fea towards Capernaum: and it was now darke, and Iefus was not come to them.

18 And the fea arofe, by reafon of a great winde that blew.

19 So when they had rowed about five and twentie or thirtie furlongs, they fee

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

Iefus walking on the fea, and drawing nigh vnto the fhip: and the were afraid.

20 But he faith vnto them, It is I, be not afraid.

21 Then they willingly receiued him into the fhip, and immediately the fhip was at land whither they went.

22 ¶The day following, when the people which flood on the other fide of the fea, faw that there was none other boat there, faue that one whereinto his difciples were entered, and that Iefus went not with his difciples into the boat, but that his difciples were gone away alone:

23 Howbeit there came other boats from Tiberias nigh vnto the place where they did eate bread, after that the Lord had giuen thanks:

24 When the people therefore faw that Iefus was not there, neither his difciples, they alfo tooke fhipping, and came to Capernaum, feeking for Iefus.

25 And when they had found him on the other fide of the fea, they faide vnto him, Rabbi, when cameft thou hither?

26 Iefus answered them, and faid, Uerely, uerely I fay vnto you, Ye feek me, not becaufe ye faw the miracles, but becaufe yee did eate of the loaves and were filled.

|| *Or, worke not.*

27 || Labour not for the meat which perifheth, but for that meat which endureth vnto euerlafting life, which the Sonne of man fhall giue vnto you: *for him hath God the Father fealed.

* Matth 3.17.

28 Then faid they vnto him, What fhall we doe, that we might worke the workes of God?

* I. Ioh. 3.13.

29 Iefus answered, and faid vnto them, *This is the worke of God, that ye beleuee on him whom he hath fent.

30 They faid therefore vnto him, what figne fheweft thou then, that we may fee, and beleuee thee? What doeft thou worke?

* Exod. 16. 15.
Numb. 11.7.

31 *Our fathers did eate Manna in the defert, as it is written, *He gaue them bread from heauen to eate.

* Pfal. 78.25

32 Then Iefus faid vnto them, Uerily, uerely I fay vnto you, Mofes gaue you not that bread from heauen, but my Father giueth you the true bread from heauen.

33 For the bread of God is hee which commeth downe from heauen, and giueth life vnto the world.

34 Then faid they vnto him, Lord, euermore giue vs this bread.

35 And Iefus faid vnto them, I am the bread of life: hee that commeth to me, fhall neuer hunger: and he that beleueeth on me, fhall neuer thirft.

36 But I faid vnto you, that ye alfo haue feene, and beleuee not.

37 All that the Father giueth mee, fhall come to mee; and him that commeth to me, I will in no wife caft out.

38 For I came downe from heauen, not to doe mine owne will, but the will of him that fent me.

39 And this is the Fathers wil which hath fent me, that of all which he hath giuen mee, I fhould lofe nothing, but fhould raife it vp againe at the laft day.

40 And this is the will of him that fent me, that euery one which feeth the Sonne, and beleueeth on him, may haue euerlafting life: and I will raife him vp at the laft day.

41 The Iewes then murmured at him, becaufe hee faid, I am the bread which came downe from heauen.

42 And they faid, *Is not this Iefus the fone of Iofeph, whose father and mother we know? How is it then that hee fayth, I came downe from heauen?

* Mat. 13.55.

43 Iefus therefore answered, and faid vnto them, Murmure not among your felues.

44 No man can come to me, except the Father which hath fent me, draw him: and I will raife him vp at the laft day.

45 *It is written in the Prophets, And they fhall be all taught of God. Euery man therefore that hath heard and hath learned of the Father, commeth vnto me.

* Efai. 54.13.
Iere. 31.34.

46 Not that any man hath feene the Father; *faue hee which is of God, hee hath feene the Father.

* Mat. 11.27.

47 Uerely, uerely I fay vnto you, hee that beleueeth on me, hath euerlafting life.

48 I am that bread of life.

49 Your fathers did eate Manna in the wilderneffe, and are dead.

50 This is the bread which commeth downe from heauen, that a man may eate thereof, and not die.

51 I am the liuing bread, which came downe from heauen. If any man eate of this bread, he fhall liue for euer: and the bread that I will giue, is my flefh, which I will giue for the life of the world.

52 The Iewes therefore ftroue amongft themfelues, faying, how can this man giue vs his flefh to eate?

53 Then Iefus fayd vnto them, Uerely, uerely I fay vnto you, except yee eate the flefh of the fonne of man and drinke his blood, yee haue no life in you.

54 Whofo eateth my flefh, and drinketh my blood, hath eternall life, and I will raife him vp at the laft day.

55 For my flefh is meate indeed, and my blood is drinke indeed.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

56 He that eateth my flesh, and drinketh my blood, dwelleth in me, and I in him.

57 As the liuing Father hath sent me, and I liue by the Father: so, he that eateth me, euen he shall liue by me.

58 This is that bread which came downe from heauen: not as your fathers did eate Manna, and are dead: he that eateth of this bread, shall liue for euer.

59 These things said hee in the Synagogue, as he taught in Capernaum.

60 Many therefore of his disciples, when they had heard *this*, said, This is an hard saying, who can heare it?

61 When Iesus knew in himselfe, that his disciples murmured at it, hee said vnto them, Doeth this offend you?

* Cha. 3.13. 62 * *What* and if yee shall see the sonne of man ascend vp where hee was before?

63 It is the Spirit that quickeneth, the flesh profiteth nothing: the wordes that I speake vnto you, they are Spirit, and they are life.

64 But there are some of you that beleue not. For Iesus knew from the beginning, who they were that beleued not, and who should betray him.

65 And he said, Therefore said I vnto you that no man can come vnto me, except it were giuen vnto him of my Father.

66 ¶ From that time many of his disciples went backe, and walked no more with him.

67 Then said Iesus vnto the twelue, Will ye also goe away?

68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we goe? Thou hast the wordes of eternall life.

* Matth. 16. 16. 69 * And we beleue and are fure that thou art that Christ, the Sonne of the Liuing God.

70 Iesus answered them, Haue not I chosen you twelue, and one of you is a deuill?

71 He spake of Iudas Iscariot the sonne of Simon: for hee it was that should betray him, being one of the twelue.

CHAP. VII.

1 Iesus reprooueth the ambition and boldnesse of his kinsemen: 10 goeth vp from Galilee to the feast of Tabernacles, 14 teacheth in the Temple. 40 Diuers opinions of him among the people. 45 The Pharisees are angry that their officers tooke him not, & chide with Nicodemus for taking his part.



AFTER these things, Iesus walked into Galilee: for hee would not walk in Iurie, because the Iewes fought to kill him.

2 * Now the Iewes feast of Tabernacles was at hand. * Leuit. 23.

3 His brethren therefore saide vnto him, Depart hence, and go into Iudea, that thy Disciples also may see the works that thou doest.

4 For there is no man that doth any thing in secreet, and hee himselfe seeketh to be knowne openly: If thou doe these things, shew thy selfe to ye world.

5 For neither did his brethren beleue in him.

6 Then Iesus said vnto them, My time is not yet come: but your time is alway ready.

7 The world cannot hate you, but me it hateth, because I testified of it, that the workes thereof are euill.

8 Goe ye vp vnto this feast: I go not vp yet vnto this feast, * for my time is not yet full come. * Cha. 8.20.

9 When he had said these words vnto them, he abode still in Galilee.

10 ¶ But when his brethren were gone vp, then went he also vp vnto the feast, not openly, but as it were in secreet.

11 Then the Iewes fought him at the feast, and said, Where is he?

12 And there was much murmuring among the people concerning him: For some said, Hee is a good man: Others said, Nay, but he deceiueth the people.

13 Howbeit, no man spake openly of him, for feare of the Iewes.

14 ¶ Now about the middest of the feast, Iesus went vp into the Temple, and taught.

15 And the Iewes marueiled, saying, How knoweth this man || letters, hauing neuer learned? || Or, learning.

16 Iesus answered them, My doctrine is not mine, but his that sent me.

17 If any man will not doe his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speake of my selfe.

18 He that speaketh of himselfe, seeketh his owne glory: but he that seeketh his glory that sent him, the fame is true, and no vn-righteousnesse is in him.

19 * Did not Moses giue you the Law, and yet none of you keepeth the Law? * Why goe ye about to kill me? * Exo. 24.3. * Cha. 5.18.

20 The people answered, and sayd, Thou hast a deuill: Who goeth about to kill thee?

21 Iesus answered, and saide vnto them, I haue done one worke, and yee all marueile.

22 * Moses therefore gaue vnto you Circumcision (not because it is of Moses, * but * Leui. 12.3. * Gen. 17.10.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

of the fathers) and yee on the Sabbath day circuncife a man.

|| *Or, without breaking the Law of Moses.*

23 If a man on the Sabbath day receiue circuncifion, || that the Lawe of Mofes fhould not be broken; are ye angry at me becaufe I haue made a man euery whit whole on the Sabbath day?

* Deu. 1.16.

24 * Iudge not according to the appearance, but iudge righteous iudgement.

25 Then faid fome of them of Hierufalem, Is not this hee, whome they feeke to kill?

26 But loe, he fpeaketh boldly, and they fay nothing vnto him: Doe the rulers know indeede that this is the very Chrif?

27 Howbeit wee know this man whence he is: but when Chrif commeth, no man knoweth whence he is.

28 Then cried Iefus in the Temple as he taught, faying, Ye both know me, and ye know whence I am, and I am not come of my felfe, but he that fent me, is true, whom ye know not.

29 But I know him, for I am from him, and he hath fent me.

30 Then they fought to taken him, but no man laid hands on him, becaufe his houre was not yet come.

31 And many of the people beleueed on him, & faid, When Chrif commeth, will he doe moe miracles then thefe which this man hath done?

32 ¶The Pharifees heard that the people murmured fuch things concerning him: And the Pharifees and the chiefe Priefts fent officers to take him.

33 Then faid Iefus vnto them, Yet a litle while am I with you, and then I goe vnto him that fent me.

* Chap 13:33.

34 * Ye fhall feeke me, and fhallnot find me: and where I am, thither yee cannot come.

35 Then faide the Iewes among themfelues, Whither ill hee goe, that we fhall not find him? Will he goe vnto the difperfed among the || Gentiles, and teach the Gentile?

|| *Or, Greeks.*

36 What maner of faying is this that he faid, Ye fhall feeke me, and fhall not find me? and where I am, thither ye cannot come?

* Leuit. 23. 36.

37 * In the laft day, that great day of the feaft, Iefus flood, and cried, faying, If any man thirft, let him come vnto me, and drinke.

* Deut. 18. 15.

38 * He that beleueeth on me, as the Scripture hath faide, out of his belly fhall flow riuers of liuing water.

* Ioel. 2.28. Efai. 44.3.

39 * (But this fpake he of the Spirit which they that beleuee on him, fhould receiue. For the holy Ghoft was not yet giuen, becaufe that Iefus was not yet glorified.)

40 ¶Many of the people therefore, when they heard this faying, faide, of a trueth this is the Prophet.

41 Others faid, This is the Chrif. But fome faid, Shall Chrif come out of Galilee?

* Mat. 2.5.

42 * Hath not the Scripture faide, that Chrif commeth of the feede of Daud, and out of the towne of Bethlehem, where Daud waf?

43 So there was a diuifion among the people becaufe of him.

44 And fome of them fould haue taken him, but no man layed hands on him.

45 ¶Then came the officers to the chiefe Priefts and Pharifes, and they faid vnto them, Why haue ye not brought him?

46 The officers answered, Neuer man fpake like this man.

47 Then answered them the Pharifees, Are ye alfo deceiued?

48 Haue any of the rulers, or of the Pharifes beleueed on him?

49 But this people who knoweth not the Law, are curfed.

* Chap. 3.2.

50 Nicodemus faith vnto them, (* He that came to Iefus by night, being one of them,)

51 * Doth our Law iudge any man before it heare him, & know what he doth?

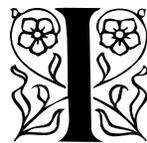
* Deut. 17. 10. and 19.15.

52 They answered, and faid vnto him, Art thou alfo of Galilee? Search, and looke: for out of Galilee arifeth no Prophet.

53 And euery man went vnto his owne houfe.

CHAP. VIII.

1 *Chrift deliuereth the woman taken in adultery. 12 He preacheth himfelfe the light of the world, and iuftifieth his Doctrine: 33 Answereth the Iewes that boasted of Abraham, 59 And conueigheth himfelfe from their crueltie.*



IESUS went vnto ye Mount of Oliues:

2 And earely in the morning hee came againe into the Temple, and all the people came vnto him, and he fate downe and taught them.

3 And the Scribes and Pharifees brought vnto him a woman taken in adultery, and when they had fet her in the mids,

4 They fay vnto him, Mafter, this woman was taken in adultery, in the very act.

5 * Now Mofes in the Law commanded vs, that fuch be ftoned: but what fayeft thou?

* Leuit. 20. 10.

6 This they faid, tempting him, that they might haue to accufe him. But Iefus ftouped

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

downe, and with his finger wrote on the ground as though he heard them not.

7 So when they continued asking him, hee lift vp himselfe, and faide vnto them, * Hee that is without finne among you, let him first cast a stone at her.

* Deut. 17.7.

8 And againe, hee stouped downe, and wrote on the ground.

9 And they which heard it, being conuicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, euen vnto the last: and Iesus was left alone, and the woman standing in the midst.

10 When Iesus had lift vp himselfe, and saw none but the woman, hee said vnto her, Woman, where are those thine accusers? Hath no man condemned thee?

11 She faide, No man, Lord. And Iesus said vnto her, Neither doe I condemne thee: Goe, and finne no more.

12 ¶Then spake Iesus againe vnto them, saying, * I am the light of the world: he that followeth mee, shall not walke in darknesse, but shall haue the light of life.

* Chap. 1.5. and 9.5.

13 The Pharisees therefore said vnto him, Thou bearest record of thy selfe, thy record is not true.

14 Iesus answered, and said vnto them, * Though I beare record of my self, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I goe.

* Chap. 5.31.

15 Yee iudge after the flesh, I iudge no man.

16 And yet if I iudge, my iudgement is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.

* Deut. 17.6. Matt. 18.16.

17 * It is also written in your Law, that the testimonie of two men is true.

18 I am one that beare witnesse of my selfe, and the Father that sent mee, beareth witnesse of me.

19 Then said they vnto him, Where is thy Father? Iesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had knowen mee, yee should haue knowen my Father also.

20 These words spake Iesus in the treasury, as hee taught in the Temple: and no man layd hands on him, for his houre was not yet come.

21 Then faide Iesus againe vnto them, I goe my way, and ye shall seeke me, & shall die in your finnes. Whither I goe, ye cannot come.

22 Then said the Iewes, Will hee kill himselfe? because he saith, Whither I goe, ye cannot come.

23 And hee said vnto them, Yee are from beneath, I am from aboue: Yee are of this world, I am not of this world.

24 I said therefore vnto you, that ye shall die in your finnes. For if yee beleuee not that I am hee, yee shall die in your finnes.

25 Then said they vnto him, Who art thou? And Iesus saith vnto them, Euen the same that I faide vnto you from the beginning.

26 I haue many things to say, and to iudge of you: But hee that sent mee is true, and I speake to the world, those things which I haue heard of him.

27 They vnderstood not that hee spake to them of the Father.

28 Then faide Iesus vnto them, When yee haue lift vp the Sonne of man, then shall ye know that I am he, and that I doe nothing of my selfe: but as my Father hath taught mee, I speake these things.

29 And he that sent me, is with me: the Father hath not left mee alone: for I doe alwayes those things that please him.

30 As hee spake those words, many beleueed on him.

31 Then said Iesus to those Iewes which beleueed on him, If ye continue in my word, then are yee my disciples indeed.

32 And ye shall know the Trueth, and the Trueth shall make you free.

33 ¶They answered him, We be Abraham seed, and were neuer in bondage to any man: how sayest thou, yee shall be made free?

34 Iesus answered them, Uerily, uerily I say vnto you, * Whosoeuer committeth sinne, is the seruant of sinne.

* Rom. 6.20. 2. Pet. 2.19.

35 And the seruant abideth not in the houle for euer: but the Sonne abideth euer.

36 If the Sonne therefore shall make you free, ye shall be free indeed.

37 I know that yee are Abrahams seed, but ye seeke to kill mee, because my word hath no place in you.

38 I speake that which I haue seene with my Father: and ye do that which ye haue seene with your father.

39 They answered, and said vnto him, Abraham is our father. Iesus sayth vnto them, If yee were Abrahams children, ye would doe the works of Abraham.

40 But now yee seeke to kill me, a man that hath tolde you the trueth, which I haue heard of God: this did not Abraham.

41 Ye doe the deed of your father. Then said they to him, We be not borne of fornication, wee haue one Father, euen God.

42 Iesus said vnto them, If God were your Father, yee would loue me, for I proceeded forth, and came from God: neither came I of my selfe, but he sent me.

43 Why doe yee not vnderstand my speech? euen because yee cannot heare my

CHAP. IX.

word.

* I. Ioh. 3.8.

44 * Ye are of your father the deuill, and the lufts of your father ye will doe: hee was a murtherer from the beginning, and abode not in the trueth, becaufe there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his owne: for he is a liar, and the father of it.

45 And becaufe I tell you the truth, ye beleue me not.

46 Which of you conuinceth mee of finne? And if I say the trueth, why doe ye not beleue me?

* I. Ioh. 4.6.

47 * He that is of God, heareth Gods words: ye therefore heare them not, becaufe ye are not of God.

48 Then answered the Iewes, and said vnto him, Say wee not well that thou art a Samaritane, & haft a deuill?

49 Iesus answered, I haue not a deuill: but I honour my Father, and ye doe dishonour me.

50 And I feeke not mine owne glory, there is one that seeketh & iudgeth.

51 Uerely, uerely I say vnto you, If a man keepe my faying, hee shall neuer see death.

52 Then said the Iewes vnto him, Now we know that thou haft a deuill. Abraham is dead, and the Prophets: and thou sayest, If a man keepe my faying, he shall neuer taste of death.

53 Art thou greater then our father Abraham, which is dead? and the Prophets are dead: whom makest thou thy selfe?

54 Iesus answered, If I honour my selfe, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me, of whom ye say, that he is your God:

55 Yet ye haue not knowen him, but I know him: and if I should say, I know him not, I shall be a lyar like vnto you: but I know him, and keepe his faying.

56 Your father Abraham reioyced to see my day: and he saw it, & was glad.

57 Then said the Iewes vnto him, Thou art not yet fiftie yeeres olde, and haft thou seene Abraham?

58 Iesus said vnto them, Uerely, uerely I say vnto you, Before Abraham was, I am.

59 Then tooke they vp stones to cast at him: but Iesus hidde himselfe, and went out of the Temple, going thorow the midft of them, and so passed by.

1 The man that was borne blinde restored to fight. 8 Hee is brought to the Pharifes. 13 They are offended at it, and excommunicate him: 35 But hee is receiued of Iesus, and confesseth him. 39 Who they are whome Christ enlighteneth.



AND as Iesus passed by, he saw a man which was blinde from his birth.

2 And his disciples asked him, saying, Master, who didst see this man, or his parents, that he was borne blinde?

3 Iesus answered, neither hath this man sinned, nor his parents: but that the workes of God should be made manifest in him.

4 I must worke the workes of him that sent me, while it is day: the night cometh when no man can worke.

5 As long as I am in the world, * I am the light of the world.

6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he || anointed the eyes of the blinde man with the clay.

7 And said vnto him, Goe wash in the poole of Siloam (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.

8 ¶ The neighbours therefore, and they which before had seene him, that he was blinde, said, Is not this he that sate and begged?

9 Some said, This is hee: other said, Hee is like him: but hee sayd, I am hee.

10 Therefore said they vnto him, How were thine eyes opened?

11 He answered and said, A man that is called Iesus, made clay, and anointed mine eyes, and said vnto me, Goe to the poole of Siloam, and wash: and I went and washed, and I receiued sight.

12 Then said they vnto him, Where is he? He said, I know not.

13 ¶ They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.

14 And it was the Sabbath day when Iesus made the clay, and opened his eyes.

15 Then againe the Pharisees also asked him how he had receiued his sight. He said vnto them, Hee put clay vpon mine eyes, and I washed, and doe see.

16 Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, becaufe hee keepeth not the Sabbath day. Others said, How can a man that is a finner, doe such miracles? and there was a diuision among them.

* Chap. 1.9.

|| Or, spread the clay vpon the eyes of the blinde man.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

17 They fay vnto the blind man againe, What fayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, Hee is a Prophet.

18 But the Iewes did not beleeeue concerning him, that hee had bin blind, and receiued his sight, vntill they called the parents of him that had receiued his sight.

19 And they asked them, saying, Is this your sonne, who ye fay was borne blind? how then doth he now see?

20 His parents answered them, and said, We know that this is our sonne, and that he was borne blind:

21 But by what meanes he now seeth, we know not, or who hath opened his eyes we know not: hee is of age, afke him, he shall speake for himselfe.

22 These words spake his parents, because they feared the Iewes: for the Iewes had agreed already, that if any man did confesse that he was Christ, he should be put out of the Synagogue.

23 Therefore said his parents, He is of age, afke him.

24 Then againe called they the man that was blind, and said vnto him, Giue God the praise, we know that this man is a finner.

25 He answered, and said, Whether he be a finner or no, I know not: One thing I know, that whereas I was blind, now I see.

26 Then saide they to him againe, What did he to thee? How opened hee thine eyes?

27 He answered them, I haue told you already, and ye did not heare: wherefore would you heare it againe? Will ye also be his disciples?

28 Then they reuiled him, and said, Thou art his discipple, but we are Moses disciples.

29 Wee know that God spake vnto Moses: as for this fellow, we knowe not from whence he is.

30 The man answered, and said vnto them, Why herein is a marueilous thing, that ye knkow not from whence he is, and yet he hath opened mine eyes.

31 Now we know that God heareth not finners: but if any man bee a worshipper of God, and doth his will, him he heareth.

32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was borne blinde:

33 If this man were not of God, he could doe nothing.

34 They answered, and saide vnto him, Thou wast altogether borne in finnes, and doest thou teach vs? And they || cast him out.

35 Iesus heard that they had cast him out; and when hee had found him, he said vnto

him, Doeft thou beleeeue on the Sonne of God?

36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might beleeeue on him?

37 And Iesus said vnto him, Thou hast both seene him, and it is he that talketh with thee.

38 And he said, Lord, I beleeeue: and he worshipped him.

39 ¶ And Iesus said, For iudgment I am come into this world, that they which see not, might see, and that they which see, might be made blind.

40 And some of the Pharisees which were with him, heard these words, and saide vnto him, Are wee blinde also?

41 Iesus saide vnto them, If yee were blind, ye should haue no sinne: but now ye say, We see, therefore your sinne remaineth.

CHAP. X.

1 Christ is the doore and the good Shepheard. 19 Diuers opinions of him. 24 He proueth by his workes, that he is Christ the Sonne of God, 39 Escapeth the Iewes, 40 and went againe beyond Iordane, where many beleeeued on him.



VERILY, verily I fay vnto you, He that entreth not by ye doore into the sheepfold, but climeth vp some other way, the same is a theefe, and a robber.

2 But hee that entreth in by the doore, is the shepheard of the sheepe.

3 To him the porter openeth, and the sheepe heare his voyce, and he calleth his owne sheepe by name, and leadeth them out.

4 And when he putteth forth his owne sheepe, he goeth before them, and the sheepe follow him: for they know his voyce.

5 And a stranger will they not follow, but will flee from him, for they know not the voyce of strangers.

6 This parable spake Iesus vnto them: but they vnderstood not what things they were which he spake vnto them.

7 Then said Iesus vnto them againe, Uerily, uerily I fay vnto you, I am the doore of the sheepe.

8 All that euer came before me, are theeues and robbers: but the sheepe did not heare them.

9 I am the doore by me if any man enter in, he shall be faued, and shall goe in and out, and find pasture.

10 The theefe commeth not, but for to steale and to kill, and to destroy: I am come

|| Or, excommunicated him.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

that they might haue life, and that they might haue it more abundantly.

* Efai. 40.11. 11 * I am the good shepheard: the good shepheard giueth his life for the sheepe.

Ezech. 34.23. 12 But hee that is an hireling and not the shepheard, whose owne the sheepe are not, feeth the wolfe comming and leaueth the sheep, and fleeth: and the wolfe catcheth them and scattereth the sheepe.

13 The hireling fleeth, because he is an hireling, & careth not for the sheepe.

14 I am the good shepheard, and know my sheepe, and am knowen of mine.

15 As the father knoweth me, euen so know I the father: & I lay downe my life for the sheepe.

* Efai. 37.22 16 And other sheepe I haue, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall heare my voyce; * and there shall be one fold, and one shepheard.

* Efoy. 53.7,8. 17 Therefore doth my father loue me, *because I lay downe my life that I might take it againe.

18 No man taketh it from me, but I lay it downe of my selfe: I haue power to lay it downe, and I haue power to take it againe.

19 ¶ There was a diuision therefore againe amog the Iewes for these sayings.

20 And many of them said, He hath a deuill, and is mad, why heare ye him?

21 Others said, These are not the words of him that hath a deuill. Can a deuill open the eyes of the blind?

* 1. Macc. 4. 59. 22 ¶ And it was at Hierusalem the * feaft of the dedication, & it was winter.

23 And Iesus walked in the temple in Solomons porch.

24 Then came the Iewes round about him and said vnto him, How long doest thou || make vs to doubt? If thou be the Christ, tell vs plainely.

25 Iesus answered them, I told you and ye beleued not: the workes that I doe in my Fathers name, they beare witnesse of me.

26 But ye belleue not, because ye are not of my sheepe, as I said vnto you.

27 My sheepe heare my voyce, and I know them, and they follow me.

28 And I giue vnto them eternall life, and they shall neuer perishe, neither shall any man plucke them out of my hand.

29 My father which gaue them me, is greater then all: and no man is able to plucke them out of my fathers hand.

30 I and my father are one.

31 Then the Iewes tooke vp stones againe to stone him.

32 Iesus answered them, Many good workes haue I shewed you from my Father; for which of those workes doe ye stone me?

33 The Iewes answered him, saying, for a good worke we stone thee not, but for blasphemy, and because that thou, being a man, makest thy selfe God.

34 Iesus answered them, * Is it not written in your law, I said, ye are gods?

35 If hee called them gods, vnto whom the word of God came, and the Scripture cannot be broken:

36 Say ye of him, whom the father hath sanctified and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Sonne of God?

37 If I doe not the workes of my Father, beleue me not.

38 But if I doe, though yee beleue not me, beleue the workes: that ye may know and beleue that the Father is in me, and I in him.

39 Therefore they fought againe take him: but hee escaped out of their hand,

40 And went away againe beyond Iordane, into the place where Iohn at first baptized: and there he abode.

41 And many reforted vnto him, and said, Iohn did no miracle: but all things that Iohn spake of this man, were true.

42 And many beleued on him there.

* Pfal. 82.6.

CHAP. XI.

1 Christ raiseth Lazarus, foure dayes buried. 45 Many Iewes beleue. 47 The high Priests and Pharisees gather a counsel against Christ. 49 Caiaphas prophecieth. 54 Iesus hid himselfe. 55 At the Passeouer they enquire after him, and lay wait for him.

Now a certaine man was ficke, named Lazarus of Bethanie, the towne of Mary and her sifter Martha.

2 (* It was that Mary which anoynted the Lord with oyntment, and wiped his feete with her haire, whose brother Lazarus was ficke.)

3 Therefore his sifter sent vnto him, saying, Lord, behold, hee whom thou louest, is ficke.

4 When Iesus heard that, hee said, This ficknesse is not vnto death, but for the glory of God, that the Sonne of God might be glorified thereby.

5 Now Iesus loued Martha, and her sifter, and Lazarus.

6 When he had heard therefore that he was ficke, he abode two dayes still in the same place where he was.

7 Then after that, faith hee to his disciples, let vs go into Iudea againe.

* Matt. 26.7.

|| Or, hold vs in suspense.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

8 His disciples say vnto him, Master, the Iewes of late fought to stone thee, and goest thou thither againe?

9 Iesus answered, Are there not twelue houres in the day? If any man walke in the day, he stumpleth not, because he seeth the light of this world.

10 But if a man walke in the night, hee stumpleth, because there is no light in him.

11 These things said hee, and after that, hee faith vnto them, Our friend Lazarus sleepe, but I goe, that I may awake him out of sleepe.

12 Then said his disciples, Lord, if he sleepe, he shall doe well.

13 Howbeit Iesus spake of his death: but they thought that hee had spoken of taking rest in sleepe.

14 Then saide Iesus vnto them plainly, Lazarus is dead:

15 And I am glad for your sakes that I was not there (to the intent yee may beleue:) Neuerthelesse, let vs goe vnto him.

16 Then said Thomas, which is called Didymus, vnto his fellow disciples, Let vs also goe, that we may die with him.

17 Then when Iesus came, hee found that hee had lien in the graue foure dayes already.

18 (Now Bethanie was nigh vnto Hierusalem, || about fiftene furlongs off:)

19 And many of the Iewes came to Martha, and Mary, to comfort them concerning their brother.

20 Then Martha, as soone as shee heard that Iesus was comming, went and met him: but Mary fate still in the house.

21 Then saide Martha vnto Iesus, Lord, if thou hadst bene here, my brother had not died.

22 But I know, that euen now, whatsoever thou wilt aske of God, God will giue it thee.

23 Iesus faith vnto her, Thy brother shall rife againe.

24 Martha sayeth vnto him, * I know that he shall rife againe in the resurrection at the last day.

25 Iesus said vnto her, I am the resurrection, and the * life: hee that beleueeth in me, though he were dead, yet shall he liue.

26 And whofoeuer liueth, and beleueeth in mee, shall neuer die. Beleeuest thou this?

27 She faith vnto him, Yea Lord, I beleue that thou art the Christ the Sonne of God, which should come into the world.

28 And when shee had so said, shee went her way, and called Mary her sifter secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.

29 As soone as she heard that, she arose quickly, and came vnto him.

30 Now Iesus was not yet come into the towne, but was in that place where Martha met him.

31 The Iewes then which were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary that she rose vp hastily, and went out, followed her, saying, Shee goeth vnto the graue, to weepe there.

32 Then when Mary was come where Iesus was, and saw him, shee fell downe at his feete, saying vnto him, Lord, If thou hadst bene here, my brother had not dyed.

33 When Iesus therefore sawe her weeping, and the Iewes also weeping which came with her, he groned in the Spirit, and † was troubled.

34 And said, Where haue ye laid him? They say vnto him, Lord, come, & see.

35 Iesus wept.

36 Then said the Iewes, Behold, how he loued him.

37 And some of them said, Could not this man, * which opened the eyes of the blinde, haue caused that euen this man should not haue died?

38 Iesus therefore againe groning in himselfe, commeth to the graue. It was a caue, and a stone lay vpon it.

39 Iesus said, Take yee away the stone. Martha, the sifter of him that was dead, sayth vnto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath bene dead foure dayes.

40 Iesus faith vnto her, Said I not vnto thee, that if thou wouldst beleue, thou shouldest see the glory of God?

41 Then they tooke away the stone from the place where the dead was laid. And Iesus lift vp his eyes, and said, Father, I thanke thee, that thou hast heard me.

42 And I knewe that thou hearest me alwayes: but because of the people which stand by, I said it, that they may beleue that thou hast sent me.

43 And when hee thus had spoken, he cryed with a loude voice, Lazarus, come forth.

44 And he that was dead, came forth, bound hand & foot with graue-clothes: and his face was bound about with a napkin. Iesus faith vnto them, Loofe him, and let him goe.

45 Then many of the Iewes which came to Mary, and had seene the things which Iesus did, beleueed on him.

46 But some of them went their wayes to the Pharifes, and tolde them what things Iesus had done.

47 ¶ Then gathered ye chiefe Priests and the Pharifes a councell, and said, What doe

†Gr. Hee troubled himselfe.

* Chap. 9.6.

|| That is, about two mile.

* Luke 14.14. Chap. 5.29.

* Chap. 6.35.

wee? for this man doeth many miracles.

48 If we let him thus alone, all men will beleue on him, and the Romanes shall come, and take away both our place and nation.

49 And one of them named Caiaphas, being the high Priest that same yeere, said vnto them, Ye know nothing at all,

* Chap. 18. 14. 50 * Nor consider that it is expedient for vs, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.

51 And this spake he not of himselfe: but being high Priest that yeere, he prophesied that Iesus should die for that nation:

52 And not for that nation only, but that also hee should gather together in one, the children of God that were scattered abroad.

53 Then from that day forth, they tooke counsell together for to put him to death.

54 Iesus therefore walked no more openly among the Iewes: but went thence vnto a cuntry neere to the wildernesse, into a city called Ephraim, and there continued with his disciples.

55 ¶ And the Iewes Passeouer was nigh at hand, and many went out of the cuntry vp to Hierusalem before the Passeouer to purifie themselues.

56 Then fought they for Iesus, and spake among themselues, as they stood in the Temple, What thinke ye, that he will not come to the feast?

57 Now both the chiefe Priests and the Pharises had giuen a commandement, that if any man knew where hee were, he should shew it, that they might take him.

CHAP. XII.

1 Iesus excuseth Mary anointing his feet. 9 The people flocke to see Lazarus. 10 The high Priests consult to kill him. 12 Christ rideth into Ierusalem. 20 Greekes desire to see Iesus. 23 He foretelleth his death. 37 The Iewes are generally blinded: 42 yet many chiefe rulers beleue, but do not confesse him: 44 therefore Iesus calleth earnestly for confesion of faith.

THEN Iesus, fixe dayes before the Passeouer, came to Bethanie, where Lazarus was, which had bene dead, whom hee raised from the dead.

2 There they made him a supper, and Martha serued: but Lazarus was one of them ye fate at the table with him.

3 Then tooke Mary a pound of ointment, of Spikenard, very costly, and anointed the feet of Iesus, & wiped his feet with her

haire: and the house was filled with the odour of the ointment.

4 Then faith one of his disciples, Iudas Ifcariot, Simons sonne, which should betray him,

5 Why was not this ointment sold for three hundred pence, and giuen to the poore?

6 *This he said, not that he cared for the poore: but because hee was a thiefe, and had the bag, and bare what was put therein.

7 Then said Iesus, Let her alone, against the day of my burying hath she kept this.

8 For the poore alwayes yee haue with you: but me ye haue not allwayes.

9 Much people of the Iewes therefore knew that he was there: and they came, not for Iesus sake onely, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.

10 ¶ But the chiefe Priests consulted, ye they might put Lazarus also to death,

11 Because that by reason of him many of the Iewes went away and beleued on Iesus.

12 ¶ On the next day, much people that were come to the feast, when they heard that Iesus was comming to Hierusalem,

13 Tooke branches of Palme trees, and went forth to meet him, and cried, Hofanna, bleffed is the king of Irael that cometh in the Name of the Lord.

14 And Iesus, when he had found a yong affe, fate thereon, as it is written,

15 *Feare not, daughter of Sion, behold, thy King commeth, fitting on an asses colt.

16 These things vnderstood not his disciples at the first: but when Iesus was glorified, then remebred they that these things were written of him, and that they had done these things vnto him.

17 The people therefore that was with him, when he called Lazarus out of his graue, and raised him from the dead, bare record.

18 For this cause the people also met him, for that they heard that hee had done this miracle.

19 The Pharisees therefore faide among themselues, Perceiue ye how yee preuaile nothing? Behold, the world is gone after him.

20 ¶ And there were certaine Greeks among them, that came vp to worship at the feast:

21 The same came therefore to Philip which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Iesus.

22 Philip commeth and telleth Andrew: and againe Andrew and Philip told Iesus.

23 ¶ And Iesus answered them, saying, The houre is come, that the Sonne of man

* Cha. 13.29.

* Cha. 21.8.

* Zach. 9.9.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

should be glorified.

24 Uerely, verely, I fay vnto you, Except a corne of wheat fall into the ground, and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit.

25 He that loueth his life, shall lose it: and hee that hateth his life in this world, shall keepe it vnto life eternall.

26 If any man serue me, let him follow me, and where I am, there shall also my seruant be: If any man serue me, him will my father honour.

27 Now is my soule troubled, and what shall I say? Father, saue me from this houre, but for this cause came I vnto this houre.

28 Father, glorifie thy Name. Then came there a voice from heauen, *saying*, I haue both glorified it, and wil glorifie it againe.

29 The people therefore that stood by and heard it, said, that it thundered: others said, An Angel spake to him.

30 Iesus answered, and said, this voice came not because of mee, but for your sakes.

31 Now is the iudgement of this world: now shall the prince of this world be cast out.

32 And I, if I be lifted vp from the earth, will draw all men vnto me.

33 (This hee said, signifying what death he should die)

* Pfal. 110.4.

34 The people answered him, *We haue heard out of the Law, that Christ abideth for euer: and how sayest thou, The Sonne of man must bee lift vp? Who is this Sonne of man?

35 Then Iesus said vnto them, Yet a little while is the light with you: walke while ye haue the light, lest darknesse come vpon you: For he that walketh in darknesse, knoweth not whither he goeth.

36 While ye haue light, beleue in the light, that ye may bee the children of light. These things spake Iesus, and departed, and did hide himselfe from them.

37 ¶ But though he had done so many miracles before them, yet they beleued not on him:

* Efai. 5.31.
Rom. 10.16.

38 That the saying of Esaias the Prophet might be fulfilled, which hee spake, *Lord, who hath beleued our report? and to whom hath the arme of the Lord been reuealed?

39 Therefore they could not beleue, because that Esaias said againe,

* Mat. 13.14.

40 *He hath blinded their eyes, and hardened their heart, that they should not see with their eyes, nor vnderstand with their heart, and be conuerted, and I should heale them.

41 These things said Esaias, when he saw his glory, and spake of him.

42 ¶ Neuertheless, among the chiefe rulers also, many beleued on him; but because of the Pharisees they did not confesse him, lest they should be put out of the Synagogue.

43 *For they loued the praise of men, more then the praise of God. * Chap. 5.44.

44 ¶ Iesus cried, and said, He that beleueth on me, beleueth not on me, but on him that sent me.

45 And he that seeth me, seeth him that sent me.

46 *I am come a light into the world, that whosoever beleueth on me, should not abide in darknesse. * Chap. 3.19.

47 *And if any man heare my words, and beleue not, I iudge him not; For I came not to iudge the world, but to saue the world. * Chap. 3.17.

48 He that reiecteth me, and receiueth not my words, hath one that iudgeth him: *Ye word that I haue spoken, the same shall iudge him in the last day. * Marke 16.16.

49 For I haue not spoken of my selfe; but the Father which sent me, he gaue me a commaundement what I should say, and what I should speake.

50 And I know that his commaundement is life euerlasting: whatfoeuer I speake therefore, euen as the Father said vnto me, so I speake.

CHAP. XIII.

1 Iesus washeth the disciples feete: exhorteth them to humilitie and charitie. 18 He foretelleth, and discouereth to Iohn by a token that Iudas should betray him: 31 Commandeth them to loue one another, 36 And forewarneth Peter of his deniall.

N

ow *before the feast of the Paffeouer, when Iesus knew that his houre was come, that he should depart out of this world vnto the Father, hauing loued his owne which were in the world, he loued them vnto the end. * Mat. 28.2.

2 And supper being ended (the deuil hauing now put into the heart of Iudas Iscariot Simons sonne to betray him.)

3 Iesus knowing that the Father had giuen all things into his hands, and that he was come from God, and went to God:

4 He rifeth from supper, and layed aside his garments, and tooke a towell, and girded himselfe.

5 After that, he powreth water into a bason, and beganne to wash the disciples feete, and to wipe them with the towell wherewith he was girded.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

6 Then commeth he to Simon Peter: and Peter faith vnto him, Lord, doest thou wash my feete?

7 Iesus answered, land said vnto him, What I doe, thou knowest not now: but thou shalt know heereafter.

8 Peter faith vnto him, Thou shalt neuer wash my feete. Iesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me.

9 Simon Peter faith vnto him, Lord, not my feete only, but also my hands, and my head.

10 Iesus faith to him, He that is washed, needeth not, faue to wash his feet, but is cleane euery whit: and ye are cleane, but not all.

11 For he knew who should betray him, therefore said he, Ye are not all cleane.

12 So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set downe againe, he said vnto them, Know ye what I haue done to you?

13 Ye call me Maister and Lord, and ye fay well: for so I am.

14 If I then your Lord and Maister haue washed your feete, yee also ought to wash one anothers feete.

15 For I haue giuen you an example, that yee should doe, as I haue done to you.

* Matth. 10.
24.
Chap. 15.20.

16 *Uerily, verily I fay vnto you, the seru- ant is not greater then his lord, neither he that is sent, greater then hee that sent him.

17 If yee know these things, happy are ye if ye doe them.

* Pfal. 41.10.

18 ¶I speake not of you all, I know whom I haue chofen: but that the Scripture may be fulfilled, *He that eateth bread with mee, hath lift vp his heele against me.

|| Or, from henceforth.

19 || Now I tell you before it come, that when it is come to passe, yee may beleue that I am he.

* Matth. 10.
40.

20 *Uerily, verily I fay vnto you, he that receiueth whomsoever I send, receiueth me: and he that receiueth me, receiueth him that sent me.

* Matth. 26.
11.

21 *When Iesus had thus sayd, hee was troubled in spirit, and testified, and said, Uerily, verily I fay vnto you, that one of you shall betray me.

22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom hee spake.

23 Now there was leaning on Iesus some one of his disciples, whom Iesus loued.

24 Simon Peter therefore beckened to him, that he should aske who it should be of whom he spake.

25 Hee then lying on Iesus breast, faith vnto him, Lord, who is it?

|| Or, morfell.

26 Iesus answered, Hee it is to whom I shall giue a || foppe, when I haue dipped it.

And when he had dipped the fop, he gaue it to Iudas Ifcariot, the sonne of Simon.

27 And after the foppe, Satan entred into him, then said Iesus vnto him, That thou doest, doe quickly.

28 Now no man at the table knew, for what intent he spake this vnto him.

29 For some of them thought, because Iudas had the bagge, that Iesus had fayd vnto him, Buy those things that wee haue need of against the feast: or that he should giue some thing to the poore.

30 He then hauing receiued the fop, went immediatly out: and it was night.

31 ¶Therefore when hee was gone out, Iesus sayd, Now is the Sonne of man glorified: and God is glorified in him.

32 If God be glorified in him, God shall also glorifie him in himselfe, and shall straightway glorifie him.

33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seeke me, *and as I said vnto the Iewes, whither I go, ye cannot come: so now I fay to you.

* Chap. 7.34.

34 *A new commandment I giue vnto you, That yee loue one another, as I haue loued you, that yee also loue one to another.

* Chap. 15.17.
Leui. 19.18.
I. Iohn 4.21.

35 By this shall all men know that ye are my disciples, if yee haue loue one to another.

36 ¶Simon Peter sayd vnto him, Lord, whither goest thou? Iesus answered him, Whither I goe, thou canst not follow me now: but thou shalt follow me afterward.

37 Peter said vnto him, Lord, why can not I follow thee now? I will lay downe my life for thy sake.

38 Iesus answered him, Wilt thou lay downe thy life for my sake? Uerily, verily I fay vnto thee, the Cocke shall not crow, til thou hast denied me thrife.

CHAP. XIII.

1 Christ comforteth his Disciples with the hope of heauen: 6 professeth himselfe the Way, the Trueth, and the Life, and one with the Father: 13 Assureth their praier in his Name to be effectuell: 15 Requesteth loue and obedience, 16 promifeth the holy Ghost the comforter, 27 and leaueth his peace with them.



LET not your heart be troubled: yee beleue in God, beleue also in me.

2 In my Fathers house are many mansions; if it were not so, I would haue told you: I goe to prepare a place for you.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

3 And if I goe and prepare a place for you, I will come againe, and receiue you vnto my selfe, that where I am, there ye may be also.

4 And whither I goe yee know, and the way ye know.

5 Thomas faith vnto him, Lord, we know not whither thou goest: and how can we know the way?

6 Iesus faith vnto him, I am the Way, the Truth, and the Life: no man commeth vnto the Father but by mee.

7 If ye had knowen me, ye should haue knowen my Father also: and from henceforth ye know him, and haue seene him.

8 Philip sayth vnto him, Lord, shew vs the Father, and it sufficeth vs.

9 Iesus faith vnto him, Haue I bin so long time with you, and yet hast thou not knowen me, Philip? he that hath seene me, hath seene the father, and how sayest thou then, Shew vs the father?

10 Beleeuest thou not that I am in the father, and the father in mee? The words that I speake vnto you, I speake not of my selfe: but the Father that dwelleth in me, he doth the works.

11 Beleeue me that I am in the Father, and the Father in mee: or else beleeue me for the very workes sake.

12 Uerely, verely I say vnto you, he that beleeueth on me, the works that I doe, shall hee doe also, and greater workes then these shall hee doe, because I goe vnto my Father.

* Mat. 7.7.

13 *And whatsoever ye shall aske in my Name, that will I doe, that the Father may be glorified in the Sonne.

14 If ye shall aske any thing in my Name, I will doe it.

15 ¶If ye loue me, keepe my commandements.

16 And I will pray the Father, and hee shall giue you another Comforter, that he may abide with you for euer.

17 Euen the Spirit of trueth, whom the world cannot receiue, because it feeth him not, neither knoweth him: but ye know him, for hee dwelleth with you and shall be in you.

|| Or, or-phanes.

18 I wil not leaue you || comfortlesse, I will come to you.

19 Yet a little while, and the world feeth me no more: but ye see me, because I liue, ye shall liue also.

20 At that day ye shall know, that I am in my Father, and you in me, and I in you.

21 He that hath my commandements, and keepeth them, hee it is that loueth me: and he that loueth me shall be loued of my Father, and I will loue him, and will manifest my selfe to him.

22 Iudas faith vnto him, not Iſcariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thy self vnto vs, and not vnto the world?

23 Iesus answered, and faide vnto him, If a man loue mee, he will keepe my wordes: and my Father will loue him, and wee will come vnto him, and make our abode with him.

24 He that loueth mee not, keepeth not my sayings, and the word which you heare, is not mine, but the Fathers which sent me.

25 These things haue I spoken vnto you, being yet present with you.

26 But the Comforter, *which is* the holy Ghost, whom the Father wil send in my name, he shal teach you al things & bring al things to your remembrance, whatsoever I haue laid vnto you.

27 Peace I leaue with you, my peace I giue vnto you: let not your heart bee troubled, neither let it bee afraid.

28 Ye haue heard how I faide vnto you, I goe away, and come againe vnto you. If ye loued mee, yee would reioyce, because I said, I go vnto the Father: for my Father is greater then I.

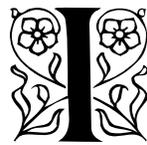
29 And now I haue told you before it come to passe, that when it is come to passe, ye might beleeue.

30 Heereafter I will not talke much with you: for the prince of this world commeth, and hath nothing in me.

31 But that the world may know that I loue the Father: and as the Father gaue me commandement, euen so I doe: Arife, let vs goe hence.

CHAP. XV.

1 The Consolation and mutuall loue betweene Christ and his members, vnder the parable of the vine. 18 A comfort in the hatred and persecution of the world. 26 The office of the holy Ghost, and of the Apostles.



I AM the true vine, and my Father is ye husbandman.

2 *Euerie branch in me that beareth not fruit, hee taketh away: and euerie branch that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.

* Mat. 15.13.

3 *Now ye are cleane through the word which I haue spoken vnto you.

* Iohn 13.10.

4 Abide in me, and in you: As the branch cannot beare fruit of itselfe, except it abide in the vine: no more can ye except ye abide in me.

5 I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

|| *Or, feuered from me.* bringeth forth much fruit: for || without me ye can do nothing.

6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered, and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.

7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall aske what ye will, and it shall be done vnto you.

8 Herein is my Father glorified, that ye beare much fruit, so shall ye bee my Disciples.

9 As the Father hath loued me, so haue I loued you: continue ye in my loue.

10 If ye keepe my Commandementf, ye shall abide in my loue, euen as I haue kept my Fathers Commandements, and abide in his loue.

11 These things haue I spoken vnto you, that my ioy might remaine in you, and that your ioy might be full.

* Chap. 13. 34.

I. Thes. 4.9. I. Iohn 3.11.

12 * This is my Commaundement, that ye loue one another, as I haue loued you.

13 Greater loue hath no man then this, that a man lay downe his life for his friends.

14 Ye are my friends, if ye do whatfoeuer I command you.

15 Henceforth I call you not seruants, for the seruant knoweth not what his lord doth, but I haue called you friends: for all things that I haue heard of my Father, I haue made knownen vnto you.

* Mat. 28.19.

16 Ye haue not chosen me, but I haue chosen you, and * ordeined you, that you should goe and bring fourth fruit, and that your fruite should remaine: that whatfoeuer ye shall aske of the Father in my Name, he may giue it you.

17 These things I commaund you, that ye loue one another.

18 If the world hate you, yee know that it hated me before it hated you.

19 If ye were of the world, the world would loue his owne: But because yee are not of the world, but I haue chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

* Chap. 13. 16.

Mat. 10.24.

20 * Remember the word that I said vnto you, The seruant is not greater then the Lord: if they haue persecuted me, they will also persecute you: if they haue kept my saying, they will keepe yours also.

21 But all these things will they doe vnto you for my Names sake, because they know not him that sent me.

|| *Or, excuse.* 22 If I had not come, and spoken vnto them, they had not finne: but now they have no || cloke for their finne.

23 He that hateth me, hateth my Father also.

24 If I had not done among the works which none other man did, they had not had finne: but now haue they both seene, & hated both me & my father.

25 But *this commeth to passe*, that the word might be fulfilled that is written in their law, * They hated me without a cause.

26 * But when the Comforter is come, whom I will send vnto you from the Father, euen the Spirit of trueth, which proceedeth from the Father, hee shall testify of me.

27 And ye also shall beare witness, because ye haue bene with me from the beginning.

* Pfa. 35.19.

* Chap. 14.

26.

Luke 24.49.

CHAP. XVI.

1 Christ comforteth his Disciples against tribulation by the promise of the holy Ghost, and by his Resurrection and Ascension: 23 Affureth their prayers made in his Name to be acceptable to his Father. 33 Peace in Christ, and in the world affliction.



THESE things haue I spoken vnto you, that yee should not be offended.

2 They shall put you out of the Synagogues: yea, the time commeth, that whofoeuer killeth you, will thinke that hee doeth God seruice.

3 And these things haue I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not vnto you at the beginning, because I was with you.

4 But these things haue I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not vnto you at the beginning, because I was with you.

5 But now I goe my way to him that sent mee, and none of you asketh me, Whither goest thou?

6 But because I haue said these things vnto you, forow hath filled your heart.

7 Neuerthelesse, I tell you the trueth, it is expedient for you that I goe away: for if I goe not away, the Comforter will not come vnto you: but if I depart, I will send him vnto you.

8 And when he is come, he will || reprove the world of finne, and of righteoufnesse, and of iudgement.

9 Of finne, because they beleue not on me.

10 Of righteoufnesse, because I goe to my Father, and ye see me no more.

11 Of iudgement, because the prince of this world is iudged.

|| *Or, convince.*

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

12 I haue yet many things to fay vnto you, but ye cannot beare them now:

13 Howbeit, when hee the fpirit of trueth is come, he wil guide you into all trueth: For he fhall not fpeake of himfelf: but whatfoeuer he fhall heare, that fhall he fpeake, and he will fhew you things to come.

14 He fhall glorifie me, for he fhall receiue of mine, and fhall fhew it vnto you.

15 All things that the Father hath, are mine: therefore faid I that he fhall take of mine, and fhall fhew it vnto you.

16 A little while, and ye fhall not fee me: and againe a little while, & ye fhall fee me: becaufe I goe to the Father.

17 Then faide fome of his difciples among themfelues, What is this that he faith vnto vs, A little while, and ye fhall not fee me: and againe, a litle while and ye fhall fee me: and, becaufe I goe to the Father?

18 They faid therefore, What is this that he faith, A litle while? we cannot tell what he faith.

19 Now Iefus knew that they were defirous to afke him, & faid vnto them, Do ye enquire among your felues of that I faide, A litle while, and ye fhall not fee mee? and againe; A little while and ye fhall fee me?

20 Uerily, verily I fay vnto you, that ye fhall weepe and lament, but the world fhall reioyce: And ye fhall be forrowfull, but your forrow fhall be turned into ioy.

21 A woman, when ſhe is in trauaile, hath forrow, becaufe her houre is come, but affoone as ſhe is deliuered of the child, ſhe remembreth no more the angifh, for ioy that a man is borne into the world.

22 And ye now therefore haue forrow: but I will fee you againe, and your heart fhall reioyce, and your ioy no man taketh from you.

* Mat. 7.7. 23 And in that day ye fhall afke me nothing: *Uerily, verily I fay vnto you, Whatfoeuer yee fhall afke the Father in my Name, he will giue it you.

24 Hitherto haue ye asked nothing in my Name: afke, and ye fhall receiue, that your ioy may be full.

|| Or, *parables.*
|| Or, *parables.* 25 Theſe things haue I fpoken vnto you in || prouerbs: the time commeth when I fhall no more fpeake vnto you in || prouerbes, but I fhall fhew you plainly of the Father.

26 At that day ye fhall afke in my Name: and I fay not vnto you that I will pray the Father for you:

27 For the Father himfelfe loueth you, becaufe ye haue loued me and haue beleueed that I came out from God.

28 I came forth from the Father, and am come into the world: againe, I leaue the

world, and goe to the Father.

29 His difciples faid vnto him, Loe, now ſpeakeſt thou plainly, and ſpeakeſt no || prouerbe. || Or *parable.*

30 Now are we fure that thou knoweſt al things, and needeſt not that any man ſhould afke thee: By this we beleuee that thou cameſt fourth from God.

31 Iefus answered them, Doe yee now beleuee?

32 *Behold, the houre commeth, yea is now come, that ye fhall be ſcattered, euery man to his || owne, and fhall leaue me alone: and yet I am not alone, becaufe the Father is with me. * Mat. 26.31. || Or, *his owne home.*

33 Theſe things I haue fpoken vnto you, that in me ye might haue peace, in the world ye fhall haue tribulation: but be of good cheare, I haue ouercome the world.

CHAP. XVII.

1 *Chriſt prayeth to his Father to glorifie him, 6 To preferue his Apoſtles 11 In vnitie, 17 and trueth, 20 To glorifie them, and all other beleeuers with him in heauen.*



THESE words fpake Iefus, and lift vp his eyes to heauen, and faid, Father, the houre is come, glorifie thy Sonne, that thy Sonne alfo may glorifie thee.

2 *As thou haſt giuen him power ouer all fleſh, that he ſhould giue eternall life to as many as thou haſt giuen him. * Mat. 28.18.

3 And this is life eternall, that they might know thee the onely true God, and Iefus Chriſt whom thou haſt ſent.

4 I haue glorified thee on the earth: I hae finiſhed the worke which thou gaueſt me to doe.

5 And now O Father, glorifie thou me, with thine owne ſelfe, with the glory which I had with thee before the world was.

6 I haue manifeſted thy Name vnto the men which thou gaueſt me out of the world: thine they were: and thou gaueſt them me; and they haue kept thy word.

7 Now they haue knownen that all things whatfoeuer thou haſt giuen me are of thee.

8 For I haue giuen vnto them the words which thou gaueſt me, and they haue receiued them, *and haue knownen ſurely that I came out from thee, and they haue beleueed that thou didſt ſend me. * Chap. 16. 27.

9 I pray for them, I pray not for the world: but for them which thou haſt giuen me, for they are thine.

CHAP. XVIII.

10 And all mine are thine, and thine are mine: and I am glorified in them.

11 And now I am no more in the world, but these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine owne Name, those whom thou hast giuen mee, that they may bee one, as we are.

12 While I was with them in the world, I kept them in thy Name: those that thou gauest me, I haue kept, and none of them is lost, but the sonne of perdition: *that the Scripture might be fulfilled.

* Pfal. 109.7.

13 And now come I to thee, and these things I speake in the world, that they might haue my ioy fulfilled in themselues.

14 I haue giuen them thy word, and the world hath hated them, because they are not of the world, een as I am not of the world.

15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keepe them from the euill.

16 They are not of the world, euen as I am not of the world.

17 Sanctifie them through thy trueth: thy word is trueth.

18 As thou hast sent mee into the world: euen so haue I also sent them into the world.

|| Or, truely sanctified.

19 And for their sakes I sanctifie my selfe, that they also might be || sanctified through the trueth.

20 Neither pray I for these alone; but for them also which shall beleue on me through their word:

21 That they all may be one, as thou Father art in mee, and I in thee, that they also may be one in vf: that the world may beleue that thou hast sent mee.

22 And the glory, which thou gauest me, I haue giuen them: that they may be one, euen as we are one:

23 I in them and thou in mee, that they may bee made perfect in one, and that the world may know that thou hast sent me, and hast loued them, as thou has loued me.

* Chap. 12. 26.

24 *Father, I will that they also whom thou hast giuen me, be with me where I am, that they may behold my glory which thou hast giuen mee: For thou louedst mee before the foundation of the world.

25 O righteous Father, the world hath not knowen thee, but I haue knowen thee, and these haue knowen that thou hast sent me.

26 And I haue declared vnto them thy Name, and will declare it: that the loue wherewith thou hast loued mee, may be in them, and I in them.

1 Iudas betrayeth Iesus. 6 The Officers fall to the ground. 10 Peter smiteth off Malchus eare. 12 Iesus is taken and led vnto Annas and Caiaphas. 15 Peters deniall. 19 Iesus examined before Caiaphas. 28 His arraignment before Pilate. 36 His kingdome. 40 The Iewes aske Barabbas to be let loofe.



WHEN Iesus had spoken these wordes, * hee went fourth with his disciples ouer the Brooke Cedron,

* Matth. 26. 36.

where was a garden, into which hee entred and his disciples.

2 And Iudas also which betrayed him, knew the place: for Iesus oft times resorted thither with his disciples.

3 Iudas then hauing receiued a band of men, and officers from the chiefe Priests and Pharisees, *commeth thither with lanternes and torches, and weapons.

* Matth. 16. 47.

4 Iesus therefore knowing all things that should come vpon him, went fourth, and sayde vnto them, Whom seeke ye?

5 They answered him, Iesus of Nazareth. Iesus faith vnto them, I am hee. And Iudas also which betraied him, stood with them.

6 Afoone then as he had said vnto them, I am he, they went backward, and fell to the ground.

7 Then asked hee them againe, Whom seeke ye? And they said, Iesus of Nazareth.

8 Iesus answered, I haue told you that I am he: If therefore ye seeke me, let these goe their way:

9 That the saying might be fulfilled which he spake, *Of them which thou gauest me, haue I lost none.

* Chap. 17. 12.

10 Then Simon Peter hauing a sword, drewe it, and smote the high Priests seruant, & cut off his right eare: The seruants name was Malchus.

11 Then said Iesus vnto Peter, Put vp thy sword into the sheath: the cup which my father hath giuen, shall I not drinke it?

12 Then the band and the captaine, and officers of the Iewes, tooke Iesus, and bound him.

13 And led him away to Annas first, (for he was father in law to Caiaphas) which was the high Priest that same yeere. ||

14 *Now Caiaphas was he which gaue counsell to the Iewes, that it was expedient that one man should die for the people.

15 ¶*And Simon Peter followed Iesus, and so did another disciple: that disciple was knowen vnto the high Priest, and went

|| And Annas sent Christ bound vnto Caiaphas the high Priest, ver. 24.

* Chap. 11. 50.

* Mat. 26.58.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

in with Iesus into the palace of the high Priest.

16 But Peter stood at the doore without. Then went out that other discipule, which was knowen vnto the high Priest, and spake vnto her that kept the doore, and brought in Peter.

17 Then faith the damosell that kept the doore vnto Peter, Art not thou also one of this mans discipules? He sayth, I am not.

18 And the seruants and officers stood there, who had made a fire of coales, (for it ws colde) and they warmed themselues: and Peter stood with them, and warmed himselfe.

19 ¶The high Priest then asked Iesus of his discipule, and of his doctrine.

20 Iesus answered him, I spake openly to the world, I euer taught in the Synagogue and in the Temple, whither the Iewes all-ways resort, and in secret haue I said nothing:

21 Why askest thou me? Afke them which heard me, what I haue said vnto them: behold, they know what I said.

|| *Or, with a rod.*

22 And when hee had thus spoken, one of the officers which stood by, stroke Iesus ||with the palme of his hand, saying, Answerest thou the hie priest so?

23 Iesus answered him, If I haue spoken euill, beare witnesse of the euill: but if well, why smitest thou me?

* Mat. 26.57.

24 *Now Annas had sent him bound vnto Caiaphas the high Priest.

Mat. 26.69.

25 And Simon Peter stood and warmed himselfe: *They said vnto him, Art not thou also one of his discipules? Hee denied it, and said, I am not.

26 One of the seruants of the high Priests (being his kinfman whose eare Peter cut off) faith, Did not I see thee in the garden with him?

27 Peter then denied againe, and immediately the cocke crew.

* Mat. 27.2.

|| *Or, Pilats house.*

* Acts 10.28.

28 ¶*Then led they Iesus from Caiaphas vnto || the hall of Iudgement: and it was earely, * and they themselues went not into the Iudgement hall, lest they should be defiled: but that they might eat the Paffeouer.

29 Pilate then went out vnto them, and said, What accusation bring you against this man?

30 They answered, & said vnto him, if he were not a malefactor, we would not haue deliuered him vp vnto thee.

31 Then saide Pilate vnto them, Take ye him, and iudge him according to your law. The Iewes therefore said vnto him, It is not lawfull for vs to put any man to death:

* Mat. 20.19.

32 *That the saying of Iesus might be

fulfilled, which hee spake, signifying what death he should die.

33 *Then Pilate entred into the Iudgement hall againe, and called Iesus, and saide vnto him, Art thou the King of the Iewes?

* Mat. 27.11.

34 Iesus answered him, Sayest thou this thing of thy selfe? or did others tell it thee of me?

35 Pilate answered, Am I a Iew? Thine owne nation, and the chiefe Priests haue deliuered thee vnto mee: What hast thou done?

36 Iesus answered, My kingdome is not of this world: if my kingdome were of this world, then would my seruants fight, that I should not be deliuered to the Iewes: but now is my kingdome not from hence.

37 Pilate therefore saide vnto him, Art thou a king then? Iesus answered, Thou saiest that I am a king. To this end was I borne, and for this cause came I into the world, that I should beare witnesse vnto the trueth: euery one that is of the trueth heareth my voice.

38 Pilate faith vnto him, What is trueth? And when hee had said this, he went out again vnto the Iewes and faith vnto them, I find in him no fault at all.

39 *But yee haue a custome that I should release vnto you one at the Paffeouer: will ye therefore that I release vnto you the king of the Iewes?

* Matth. 27. 15.

40 * Then cried they all againe, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.

* Act. 3.14.

CHAP. XIX.

1 Christ is scourged, crowned with thornes, and beaten. 4 Pilate is desirous to release him, but being ouercome with the outrage of the Iewes, he deliuered him to bee crucified.

23 They cast lots for his garments. 26 He commandeth his mother to Iohn. 28 Hee dieth. 31 His side is pierced. 38 He is buried by Ioseph and Nicodemus.



THEN *Pilate therefore tooke Iesus and scourged him.

* Matth. 27. 26.

2 And the souldiers platted a crowne of thornes, and put it on his head, and they put on him a purple robe.

3 And said, Haile king of the Iewes: and they smote him with their hands.

4 Pilate therefore went forth againe, and faith vnto them, Behold I bring him forth to you, that yee may know that I find no fault in him.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

5 Then came Iesus forth, wearing the crowne of thorneſ, and the purple robe: and Pilate faith vnto them, Behold the man.

6 When the chiefe Priests therefore and officers ſaw him, they cried out, ſaying, Crucifie him, crucifie him. Pilate faith vnto them, Take ye him, and crucifie him: for I find no fault in him.

7 The Iewes answered him, We haue a law, and by our law he ought to die, becauſe hee made himſelfe the Son of God.

8 ¶When Pilate therefore heard that ſaying, he was the more afraid.

9 And went againe into the Iudgement hall, & faith vnto Ieſuſ, Whence art thou? But Ieſus gaue him no anſwere.

10 Then faith Pilate vnto him, Speakeſt thou not vnto me? Knoweſt thou not, that I haue power to crucifie thee, and haue power to releaſe thee?

11 Ieſus answered, Thou couldeſt haue no power at all againſt me, except it were giuen thee from aboue: therefore he that deliuered me vnto thee, hath the greater finne.

12 And from thencefore Pilate fought to releaſe him: but the Iewes cried out, ſaying, If thou let this man goe, thou art not Ceſars friend: Whoſoeuer maketh himſelfe a king, ſpeaketh againſt Ceſar.

13 ¶When Pilate therefore heard that ſaying, he brought Ieſus forth, and ſate downe in the iudgement ſeate, in a place that is called the pauement, but in the Hebrew, Gabbatha.

14 And it was the preparation of the Paſſeouer, and about the fixt houre: and he faith vnto the Iewes, Beholde your King.

15 But they cried out, Away with him, away with him, crucifie him. Pilate faith vnto them, Shall I crucifie your King? The chiefe Priests answered, Wee haue no king but Ceſar.

* Matth. 27. 31.

16 *Then deliuered he him therfore vnto them to be crucified: and they took Ieſus and led him away.

17 And he bearing his croſſe, went forth into a place called the place of a ſkull, which is called in the Hebrew, Golgotha:

18 Where they crucified him, and two other with him, on either ſide one, and Ieſus in the middeſt.

19 ¶And Pilate wrote a title, and put it on the croſſe. And the writing was, IESVS OF NAZARETH, THE KING OF THE IEWES.

20 This title then read many of the Iewes: for the place where Ieſus was crucified, was nigh to the citie, and it was written in Hebrew, and Greeke, and Latine.

21 Then ſaid the chiefe Priests of the Iewes to Pilate, Write not, The king of the Iewes: but that he ſaid, I am King of the Iewes.

22 Pilate answered, What I haue written, I haue written.

23 ¶*Then the ſouldiers, when they had crucified Ieſus, tooke his garments, (and made foure parts, to euery ſouldier a part) and alſo his coat: Now the coate was without ſeame, ||wouen from the top through-out.

* Matth. 27. 35.

|| Or, wrought.

24 They ſaid therefore among themſelues, Let vs not rent it, but caſt lots for it, whoſe it ſhall bee: *that the Scripture might bee fulfilled, which faith, They parted my raiment among them, and for my veſture they did caſt lots. Theſe things therefore the ſouldiers did.

* Pſal. 22.18.

25 ¶Now there ſtood by the croſſe of Ieſus, his mother, and his mothers ſiſter, Mary the wife of || Cleophas, and Mary Magdalene.

|| Or, Clopas.

26 When Ieſus therefore ſaw his mother, and the diſciple ſtanding by, whom he loued, he faith vnto his mother, Woman, behold thy ſonne.

27 Then faith he to the diſciple, Behold thy mother. And from that houre that diſciple tooke her vnto his owne home.

28 ¶After this, Ieſus knowing that all things were now accompliſhed, *that the Scripture might be fulfilled, faith, I thiſt.

* Pſal. 69. 22

29 Now there was fet a veſſell, full of vineger: and they filled a ſpunge with vineger, and put it vpon hyſſope, and put it to his mouth.

30 When Ieſus therefore had receiued the vineger, he ſaid, It is finiſhed, and he bowed his head, and gaue vp the ghoſt.

31 The Iewes therefore, becauſe it was the preparation, that the bodies ſhould not remaine vpon the Croſſe on the Sabbath day (for that Sabbath day was an high day) beſought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away.

32 Then came the ſouldiers, and brake the legs of the firſt, and of the other, which was crucified with him.

33 But when they came to Ieſus, and ſaw that he was dead already, they brake not his legs.

34 But one of the ſouldiers with a ſpeare pierced his ſide, and forthwith came there out blood and water.

35 And he that ſaw it, bare record, and his record is true, and he knoweth that hee faith true, that yee might beleeu.

36 For theſe things were done, *that the Scripture ſhould be fulfilled, *A bone of him ſhall not be broken.

* Num. 9. 12. Exod. 12.46.

* Pſa. 34.21.

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

* Zach. 12.
10.
* Mat. 27-57.

37 *And againe another Scripture faith, They fhall looke on him whom they pierfed.

38 ¶*And after this, Iofeph of Arimathea (being a difciple of Iefus, but fecretly for feare of the Iewes) befought Pilate that he might take away the body of Iefus, and Pilate gaue him leaue: he came therefore and tooke the body of Iefus.

39 And there came alfo Nicodemus, which at the firft came to Iefus by night, and brought a mixture of myrhe and aloes, about an hundred pound *weight*.

40 Then tooke they the body of Iefus, & wound it in linnen clothes, with the fpices, as the maner of the Iewes is to burie:

41 Now in the place where he was crucified, there was a garden, and in the garden a new Sepulchre, wherein was neuer man yet layd.

42 There laid they Iefus therefore, becaufe of the Iewes preparation day, for the Sepulchre was nigh at hand.

CHAP. XX.

1 Mary commeth to the Sepulchre. 3 So doe Peter and Iohn ignorant of the Refurrection. 11 Iefus appeareth to Mary Magdalene, 19 And to his Difciples. 24 The incredulitie, and confefion of Thomas. 30 The Scripture is fufficient to faluation.

* Mat. 28.1.
Mark 16.1.

THE *firft day of the weeke, commeth Mary Magdalene earely when it was yet darke, vnto the Sepulchre, and feeth the ftone taken away from the Sepulchre.

* Chap. 13.
23. and 21.20

2 Then the runneth and commeth to Simon Peter, and to the* other difciple whom Iefus loued, and faith vnto them, They haue taken away the Lord out of the Sepulchre, and we know not where they haue laid him.

3 Peter therefore went forth, and that other difciple, and came to the Sepulchre.

4 So they ranne both together, and the other difciple did outrun Peter, and came firft to the Sepulchre.

5 And he ftouping downe and looking in, faw the linnen clothes lying, yet went he not in.

6 Then commeth Simon Peter following him, and went into the Sepulchre, and feeth the linnen clothes lie,

7 And the napkin that was about his head, not lying with the linnen clothel, but wrapped together in a place by itfelfe.

8 Then went in alfo that the other difciple which came firft to the Sepulchre, and he faw, and beleeued.

9 For as yet they knew not the Scripture, that hee muft rife againe from the dead.

10 Then the difciples went away againe vnto their owne home.

11 ¶But Mary flood without at the fepulchre, weeping: & as fhee wept, fhe ftouped downe, and looked into the Sepulchre,

12 And feeth two Angels in white, fitting, the one at the head, and the other at the feete, where the body of Iefus had layen:

13 And they fay vnto her, Woman, why weepeft thou? Shee faith vnto them, Becaufe they haue taken away my Lord, and I know not where they haue laied him.

14 And when fhe had thus faid, fhe turned herfelfe backe, and faw Iefus ftanding, and knew not it was Iefus.

15 Iefus faith vnto her, Woman, why weepeft thou? whom feekeft thou? She fupposing him to be the gardiner, faith vnto him, Sir, if thou haue borne him hence, tell me where thou haft laied him, and I will take him away.

16 Iefus faith vnto her, Mary. She turned herfelfe, and faith vnto him, Rabboni, which is to fay, Mafter.

17 Iefus faith vnto her, Touch me not: for I am not yet afcended to my Father: but goe to my brethren, and fay vnto them, I afcend vnto my Father, and your Father, and to my God, and your God.

18 Mary Magdalene came and told the difciples that fhee had feene the Lord, and that hee had fpoken thefe things vnto her.

19 ¶*Then the fame day at euening, being the firft day of the weeke, when the doores were fhut, where the difciples were affembled for feare of the Iewes, came Iefus, and flood in the midft and faith vnto them, Peace bee vnto you.

20 And when hee had fo faide, hee fhewed vnto them his hands and his fide. Then were the difciples glad, when they faw the Lord.

21 Then faid Iefus to them againe, Peace be vnto you: As my Father hath fent me, euen fo fend I you.

22 And when he had faid this, hee breathed on them, and faith vnto them, Receiue ye the holy Ghoft.

23 *Whofe foeuer finnes yee remit, they are remitted vnto them, and whofe foeuer finnes yee retaine, they are retained.

24 ¶But Thomas one of the twelue, called Didymus, was not with them when Iefus came.

25 The other difciples therefore faid vnto him, We haue feene the Lord. But he faid vnto them, Except I fhall fee in his hands the print of the nailef, and thruft my hand into his fide, I will not beleeuue.

* Marke 16.
14.

* Matth. 18.
18.

26 ¶ And after eight dayes, againe his disciples were within, and Thomas with them: Then came Iesus, the doores being shut, and stood in the midst, and said, Peace be vnto you.

27 Then saith he to Thomas Reach hither thy finger, and beholde my hands, and reach hither thy hand, and thrust it into my side, and bee not faithlesse, but beleeuing.

28 And Thomas answered, and said vnto him, My Lord, and my God.

29 Iesus saith vnto him, Thomas, because thou hast seene mee, thou hast beleued: blessed are they that haue not seene, and yet haue beleued.

* Chap. 21.
25.

30 ¶ And many other signes truly did Iesus in the presence of his disciples, which are not written in this booke:

31 But these are written, that yee might beleue that Iesus is the Christ the Sonne of God, and that beleeuing ye might haue life through his Name.

CHAP. XXI.

1 Christ appearing againe to his disciples was knowne of them by the great draught of fishes. 12 Hee dineth with them: 15 earnestly commandeth Peter to feed his Lambes and sheepe: 18 Foretelleth him of his death: 22 Rebuketh his curiositie touching Iohn. 25 The conclusion.



AFTER these things Iesus shewed himselfe againe to the disciples at the sea of Tibearias, and on this wise shewed he himselfe.

2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathaneel of Cana in Galilee, and the sonnes of Zebedee, and two other of his disciples.

3 Simon Peter saith vnto them, I goe a fishing. They say vnto him, Wee also goe with thee. They went forth and entred into a ship immediatly, and that night they caught nothing.

4 But when the morning was now come, Iesus stood on the shore: but the disciples knewe not that it was Iesus.

|| Or, Sirs.

5 Then Iesus saith vnto them, || Children, haue ye any meat? They answered him, No.

6 And he said vnto them, Cast the net on the right side of the ship, and yee shall finde. They cast therefore, and now they were not able to draw it, for the multitude of fishes.

7 Therefore that Disciple whome Iesus loued, saith vnto Peter, It is the Lord. Now when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his fishers coate vnto him, (for

hee was naked) & did cast himselfe into the sea.

8 And the other disciples came in a litle ship (for they were not farre from land, but as it were two hundred cubites) dragging the net with fishes.

9 Assoone then as they were come to land, they saw a fire of coales there, and fish laid thereon, and bread.

10 Iesus saith vnto them, Bring of the fish, which ye haue now caught.

11 Simon Peter went vp, & drewe the net to land full of great fishes, and hundred and fiftie and three: and for all there were so many, yet was not the net broken.

12 Iesus saith vnto them, Come, and dine. And none of the disciples durst aske him, Who art thou? knowing that it was the Lord.

13 Iesus then commeth, and taketh bread, and giueth them, and fish likewise.

14 This is nowe the third time that Iesus shewed himselfe to his disciples, after that hee was risen from the dead.

15 ¶ So when they had dined, Iesus saith to Simon Peter, Simon, donne of Ionas, louest thou mee more then these? He saith vnto him, Yea, Lord, thou knowest that I loue thee. He saith vnto him, Feed my lambes.

16 He saith to him againe the second time, Simon sonne of Ionas, louest thou me? He saith vnto him, Yea Lord, thou knowest that I loue thee. He saith vnto him, Feed my sheepe.

17 He said vnto him the third time, Simon sonne of Ionas, Louest thou mee? Peter was grieved, because hee saide vnto the third time, Louest thou me? And he said vnto him, Lord, thou knowest all thingf, thou knowest that I loue thee. Iesus saith vnto him, Feed my sheepe.

18 Uerily, verily I say vnto thee, when thou wast yong, thou girdest thy selfe, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carie thee whither thou wouldest not.

19 This spake hee, signifying by what death he should glorifie God. And when he had spoken this, he sayth vnto him, Follow me.

20 Then Peter turning about, seeth the Disciple *whom Iesus loued, following, which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is hee that betrayeth thee?

* Iohn. 13. 23 & 20.2.

21 Peter seeing him, saith to Iesus, Lord, and what shall this man doe?

22 Iesus saith vnto him, If I will that he tary till I come, what is that to thee? Follow

THE GOSPEL ACCORDING TO S. IOHN

thou me.

23 Then went this faying abroad among the brethren, that that Difciple fould not die: yet Iefus faid not vnto him, He fhall not die: but, If I will that he tary till I come, what is that to thee?

24 This is the Difciple which testifieth of

theſe things, and wrote theſe things, and we know that his teſtimonie is true.

25 *And there are alſo many other things which Ieſus did, the which if they ſhould be written euery one, I ſuppoſe that euen the world it ſelfe could not containe the bookes that ſhould be written. Amen.

* Chap. 20.
30.

